

Revista

Roteiro dos Desfiles

Oficial do Carnaval do Sambódromo do Rio

SEGUNDA/MONDAY

ANO XV - VOL. 4

GRUPO ESPECIAL/ SPECIAL GROUP

RIO CARNAVAL
12 DE FEVEREIRO

2 0 2 4



RIO CARNAVAL

2 0 2 4

**É NO CARNAVAL
QUE A GENTE  TRANSBORDA**



BEBE COM MODERAÇÃO.

ISSO É BRAHMOSIDADE

BRAHMA



Mocidade

10



Portela

20



Vila Isabel

28



Mangueira

38



Paraíso do Tuiuti

48



Unidos do
Viradouro

58

Revista
**Roteiro dos
Desfiles**
Oficial do Carnaval do Sambódromo do Rio

Accese o site e baixe a
Edição 2024 da Revista
Roteiro dos Desfiles

 roteirodosdesfiles



100 ANOS **100 ANOS** **100 ANOS**

2024

PATROCÍNIO



POLÍTICAS E
PROMOÇÃO
DA MULHER

APOIO CULTURAL



graffinn
soluções gráficas

APOIO INSTITUCIONAL



REALIZAÇÃO



VALE A PENHA

SE JOGAR

NO CARNAVAL



pixbet

PODE APOSTAR.

Proibido para menores de 18 anos.
Jogue com responsabilidade.



Revista Roteiro dos Desfiles

Oficial do Carnaval do Sambódromo do Rio



COMPANHIA Multiplicar Produções e Eventos
roteirosdosdesfiles81@gmail.com

Roteiro dos Desfiles

Carnival Parade Guide

Oficial do Carnaval do Sambódromo do Rio de Janeiro | *Carnival's Official Guide of the Sambadrome in Rio de Janeiro*

Segunda - 12 de fevereiro de 2024 - Ano XV - Volume 4 | *Monday - February 12th, 2024 - Year XV - Volume 4*

www.roteirosdosdesfiles.com.br

Edição e Direção | *Editorial Director*: Cia. Multiplicar
Produção Executiva | *Executive Production*:
Luciana Lima

Design Gráfico, Diagramação e Editoração | *Graphic Design, Layout and Publishing*: Luís Felipe Campos e/and Suyana Arandia Carrilho

Textos | *Texts*: João Gonzales e/and Caco Souza
Assistente de Conteúdo | *Content Assistant*:
Danda Odara

Revisão de Texto | *Text Review*: Júlia Lopes

Revisão de Texto em Inglês | *Proofreading text in English*: Bianca Barcellos

Design Capa | *Cover Design*: Luís Felipe Campos
Fotos: capas e internas | *Photos: covers and internals*:
RIO CARNAVAL e/and RIOTUR

Coordenação de Distribuição | *Distribution Coordination*: Luciana Lima, Mônica Rosa e/and Kelly Cristina

Equipe de Comunicação | *Communication team*

Direção | *Direction*: Cia. Multiplicar

Mídia Social | *Social Media*: Gabriela Catarino

Produção de Conteúdo | *Content Production*:
Telma Pereira, Natália Leotério e/and Carolina Tavares

Agradecimento | *Acknowledgments*: O nosso muito obrigado às Escolas de Samba da Série Ouro e do Especial por contribuírem com a produção do conteúdo dos Roteiros dos Desfiles - Rio Carnaval 2024: LIESA, RIOTUR, LIGA-RJ, aos nossos PATROCINADORES e APOIADORES. A Hélio Mota, João Mourinha, Gabriel David, Wallace Palhares, Orumila, Silo Vasconcelos, Padrinho Malaquias, Igor Marquês, Paulão, Ana Paula, Pedro Silva, Sandro Avelar, Dona Maria, Hérica Rodrigues, Marta D'Oyá, José Guilherme, Seu TR, Joyce Trindade, Alberto João, Sâmela Donza, Monalyza Alves, Douglas da Lapa, Fernando Bemvindo, Vagner Basílio, Tainah Vieira, Cláudia Silva e a todos os presidentes, diretores de carnaval, pesquisadores e carnavalescos dos grupos Série Ouro e Especial.

Distribuição Gratuita | *Free Distribution*

O Roteiro dos Desfiles foi editado com base nos dados fornecidos à CIA. MULTIPLICAR, que não se responsabiliza por eventuais alterações efetuadas após a impressão. | *The Carnival Parade Guide was edited based on the data provided to the CIA. MULTIPLICAR, which is not responsible for any changes made after printing.*



JOYCE TRINDADE

Secretária das Mulheres

INFORMAÇÃO SALVA VIDAS!

Por um carnaval mais seguro
para todas as mulheres do Rio.

Olá, pessoal! Sejam bem-vindos ao maior carnaval do mundo! O Rio de Janeiro recebe pessoas de todos os lugares de braços abertos.

Essa é uma festa de celebração, mas infelizmente o assédio e a violência contra a mulher também aparecem neste período. E foi pensando nisso que montamos aqui na Sapucaí um posto de atendimento no setor 11. Todos os dias estamos trabalhando para garantir vida e segurança das mulheres.

No nosso posto de atendimento, a mulher vai encontrar profissionais especializadas no enfrentamento à violência contra a mulher. Veja mais no nosso site "Rio+Seguro para mulheres"

Informação salva vidas e contamos com você para transformar essa festa segura para todas as mulheres se divertirem.

Hey guys! Welcome to the biggest carnival in the world! Rio de Janeiro welcomes people from everywhere with open arms.

This is a celebratory party, but unfortunately harassment and violence against women also appear during this period. And it was with this in mind that we set up a service station here in Sapucaí in sector 11. Every day we are working to guarantee the lives and safety of women.

At our service point, women will find professionals specialized in combating violence against women. See more on our website "Rio+Insurance for women"

Information saves lives and we count on you to make this party safe for all women to have fun.

APOIO

MINISTÉRIO DAS
MULHERES

GOVERNO FEDERAL
BRASIL
UNIÃO E RECONSTRUÇÃO

REALIZAÇÃO

Rio
PREFEITURA

POLÍTICAS E
PROMOÇÃO
DA MULHER

RIOTUR

CARNAVAL + seguro PARA MULHERES

  CARNAVAL + SEGURO PARA MULHERES! • A SAFER CARNAVAL FOR WOMEN!
  CARNAVAL + SEGURO PARA LAS MUJERES! • CARNAVAL + SÛR POUR LES FEMMES !



APONTE A CÂMERA
DO SEU CELULAR
E SAIBA MAIS!

Site: bit.ly/riomulhersegura

VIOLÊNCIA CONTRA A MULHER

**TEM
SAÍDA!**



DISQUE 1746
E FALE COM
NOSSAS
ATENDENTES



SITE RIOTUR
linktr.ee/riotur

Há 15 anos registrando a memória do Carnaval.

Bem-vindo ao Carnaval de 2024!

O Roteiro dos Desfiles celebra seus 15 anos de dedicação ao maior evento popular do mundo: os desfiles das escolas de samba no Sambódromo do Rio de Janeiro.

Ao longo desses anos, o Roteiro dos Desfiles tem sido força e resistência na preservação da cultura carnavalesca, marcada por lutas e conquistas. Essa trajetória renova o nosso elo entre o público e os desfiles das escolas de samba, revelando as representações das fantasias, alegorias e o nome dos sambistas, transformando a experiência de assistir aos desfiles em um espetáculo inesquecível.

Por meio das páginas do RD, como carinhosamente é chamado por seus leitores, o Carnaval ganha vida, os enredos se entrelaçam e enaltecem a nossa cultura popular a cada ano.

Com todos os sentimentos que afloram no coração, os brilhos e os sons que envolvem a magia desta grandiosa festa de carnaval, o RD agora está em suas mãos.

Aproveite todas as informações inéditas sobre os desfiles das escolas de samba. Porque nossa missão é narrar de maneira inédita, gratuita e acessível a todas as pessoas as histórias daqueles que fazem o Carnaval, as cores que desfilam na avenida e a essência dos corações dos sambistas.

O Roteiro dos Desfiles é memória, é um documento histórico e cultural da rica tradição afro-popular brasileira.

For 15 years recording the memory of Carnival.

Welcome to Carnival 2024!

The Carnival Parade Guide celebrates its 15 years dedicated to the biggest popular event in the world: the parades of the samba schools at the Sambódromo in Rio de Janeiro.

Throughout these 15 years, the Carnival Parade Guide has been strength and resistance in the preservation of carnival culture, marked by struggles and achievements. This trajectory renews our connection between the public and the samba schools parades, revealing the nature of the costumes, allegories and the name of the samba dancers, transforming the experience of watching the parades into an unforgettable spectacle.

Through the pages of RD, as it is affectionately called by its readers, the Carnival Parade comes to life, the subjects mesh with each other and enhance our popular culture every year.

With all the feelings that come to the heart, the sparkles and sounds that surround the magic of this great carnival party, RD is now in your hands.

Enjoy all the unpublished information about the samba school parades. Our mission is to narrate in an unprecedented, free and accessible way to everyone the stories of those who make Carnival, the colors that parade on the avenue and the essence of the hearts of samba dancers.

The Carnival Parade Guide is memory, it is a historical and cultural document of the rich Afro-Brazilian popular tradition.



Companhia Multiplicar Produções e Eventos
Multiplicar Productions and Events Company

Acompanhe o segundo dia de desfiles do Grupo Especial: conheça os enredos das escolas de samba.

A **Mocidade Independente de Padre Miguel** abre a segunda noite com a história da frura do cajueiro, apresenta suas lendas e curiosidades junto ao povo brasileiro.

A **Portela** se inspira no romance da escritora Ana Maria Gonçalves e refaz caminhos imaginados da história de luta do povo negro do Brasil ao contar sobre a relação de afeto e conquistas da mãe negra Luiza Mahim e de seu filho Luíz Gama.

A **Unidos de Vila Isabel** vai reeditar, em 2024, o enredo “Gbala - Viagem ao Templo da Criação” de 1993. Como o samba-enredo de Martinho da Vila, a escola ressalta a importância das crianças para um mundo melhor, levando adiante os valores e ensinamentos dos orixás.

A **Estação Primeira de Mangueira** homenageia a cantora Alcione, a Marrom, que completa 50 anos de carreira, no enredo “A Negra Voz do Amanhã”.

Paraíso do Tuiuti dá “Glória ao Almirante Negro” e conta a saga de João Cândido, o marinheiro que se empenhou na luta contra os maus-tratos, a má alimentação e as chibatadas sofridas pelos homens negros na Marinha do Brasil.

A **Unidos do Viradouro** encerra os desfiles com o enredo “Arroboboi, Dangbé,” que fala sobre a energia do culto ao vodum serpente, seguido desde as épicas batalhas na Costa ocidental da África às sacerdotisas voduns, dinastia de mulheres escolhidas por Dangbé.

Follow the second day of parades of the Special Group: get to know the themes of the samba schools.

Mocidade Independente de Padre Miguel school opens the second night with the history of the cashew tree fruit , presents its legends and curiosities known by the Brazilian people.

Portela school is inspired by the novel of writer Ana Maria Gonçalves and retraces imagined paths of the struggle history of black people in Brazil by telling about the relationship of affection and achievements of the black mother Luiza Mahim and her son Luíz Gama.

Unidos de Vila Isabel school will reissue, in 2024, the subject “Gbala - Journey to the Temple of Creation” from 1993. With samba by Martinho da Vila, the school emphasizes the importance of children for a better world, carrying forward the values and teachings of the orishas.

Estação Primeira de Mangueira school pays tribute to the singer Alcione, “The Brown”, achieving 50 years of career, in the subject “The Black Voice of Tomorrow”.

Paraíso do Tuiuti school presents the subject “Glory to the Black Admiral” and tells the saga of João Cândido, the sailor who committed himself to the fight against the mistreatment, poor diet and whippings suffered by black men in the Brazilian Navy.

Unidos do Viradouro school closes the parade with the subject “Arroboboi, Dangbé,” about the energy of the cult of serpent voodoo, followed from the epic battles on the West Coast of Africa to the voodoo priestesses, a dynasty of women chosen by Dangbé.

Mocidade

Ficha Técnica | *Technical Summary*

Enredo | *Theme:* PEDE CAJU QUE DOU... PÉ DE CAJU QUE DÁ! | *ASK FOR CASHEW THAT I GIVE... CASHEW TREE THAT GIVES!*

Fundação - 10 de novembro de 1955 | *Established in November 10th, 1955*

Presidente | *President* - Flávio da Silva Santos

Presidente de Honra | *Honorary President* - Rogério Andrade

Cores - Verde e Branco | *Colors* - Green and White

Carnavalesco(s) | *Carnival Designer(s)* - Marcus Ferreira

Diretor(es) de Carnaval | *Carnival Director(s)* - Marcelo Plácido, Marcus Ferreira, Sandro de Menezes, Vânia Reis e/and Wilker Jorge

Diretor(es) de Harmonia | *Harmony Director(s)* - Sandro de Menezes

GRES Mocidade Independente de Padre Miguel

1ª Escola - Horário: 22h | 1st School - Time: 10:00pm
Concentração: Correios | Meeting Point: Post Office

Sinopse do Enredo | Samba Theme Synopsis

A Mocidade Independente de Padre Miguel traz para a Sapucaí o enredo “Pede caju que dou... Pé de caju que dá!” sobre a fruta do cajueiro; revelando histórias, lendas e curiosidades com o povo brasileiro.

Mocidade Independente de Padre Miguel brings to Sapucaí the theme “Ask for cashew that I give... Cashew tree that gives! about the fruit of the cashew tree, revealing stories, legends and curiosities with the Brazilian people.



Cante com a Mocidade Sing along with Mocidade

ENREDO: PEDE CAJU QUE DOU... PÉ DE CAJU QUE DÁ! | **THEME:** ASK FOR CASHEW THAT I GIVE... CASHEW TREE THAT GIVES!

Compositor(es) | Songwriter(s): Diego Nicolau, Cláudio Russo, Paulinho Mocidade, Marcelo Adnet, Richard Valença, Orlando Ambrósio, Gigi da Estiva, Lico Monteiro e/and Cabeça do Ajax.

Intérprete(s) | Singer(s): Zé Paulo Sierra

EU QUERO UM LOTE
SABOROSO E ÇARNUDO
DESSES QUE TÊM CONTEÚDO
O PECADO É DEVORAR
É QUE ESSE MOTE BEIRA ANTROPOFAGIA
DESCE A GLOTE POESIA
PEDE CAJU QUE DÁ
DELÍCIA NATIVA
ONDE EU POSSA PÔR OS DENTES
QUE NÃO FIQUE PRA SEMENTE
NEM UM TASCOS DE MORDIDA
E AÍ TUPI NO INTERIOR DO CAFUNDÓ
UM QUIPROQUÓ VIROU GUERRA ASSUMIDA

**PROVOU PORÃ (PROVOU!), FRUTA DO PÉ
SE LAMBUZOU, TAMANDARÉ
O MEL ESCORRE, OLHO CLARO SE ASSANHA
SE A POLPA É DESSE JEITO, IMAGINE A CASTANHA**

POR OUTRAS PRAIAS, A NOBREZA APROVOU
SE ESPALHOU, TÃO FÁCIL, FÁCIL!
E NESTA TERRA ONDE TAMANHO É DOCUMENTO
VOU ERGUER UM MONUMENTO
PARA SEU LUIZ INÁCIO
NESSA BATALHA TEVE APERREIO!
DUAS FLECHAS E NO MEIO UMA TAL
CUNHÁ PORANGA
TARSILA PINTA A SANHA MODERNISTA,
TIRA A TRADIÇÃO DA PISTA
VAI DEBRET, CHUPA ESSA MANGA!
É TROPICALIA, TROPICANA, CAJUÍNA
PELA INTACTA RETINA, A ESTRELA NO OLHAR
CARNE MACIA COM SABOR INDEPENDENTE
A BATIDA MAIS QUENTE, DEIXA O POVO PROVAR!

**MEU CAJU, MEU CAJUEIRO
PEDE UM CHEIRO QUE EU DOU!
O PURO SUCO DO FRUTO DO MEU AMOR
É SENSUAL, ESSE DELÍRIO FEBRIL
A MOCIDADE É A CARA DO BRASIL!**

© Copyright: Editora Musical Escola de Samba Ltda.

Acompanhe o Desfile | Parade Sequence

1º SETOR: CARNE DE CAJU 1ST SECTOR: CASHEW MEAT

COMISSÃO DE FRENTE | FRONT COMMISSION
FANTASIA: EU QUERO UM LOTE, SABOROSO E CARNUDO! | **COSTUME:** I WANT A BATCH, FLAVORFUL AND MEATY!

Em meio a lotes de frutas, uma reviravolta: o caju toma o lugar da banana, originalmente asiática, como símbolo verdadeiramente nacional! O que a portuguesa Carmen Miranda destacou, aqui será reconfigurado: o caju é a cara do Brasil. | *In the midst of lots of fruits, a twist: the cashew takes the place of the banana, originally Asian, as a truly national symbol! What the Portuguese Carmen Miranda highlighted, here will be reconfigured: cashew is the face of Brazil!*

COREÓGRAFO(S) | CHOREOGRAPHER(S):
PAULO PINNA

ELEMENTO CENOGRÁFICO: UM LOTE MADE IN BRAZIL | **SCENOGRAPHIC ELEMENT:** A BATCH MADE IN BRAZIL

GUARDIÕES DO 1º CASAL DE MESTRE-SALA E PORTA-BANDEIRA

GUARDIANS OF THE 1ST MASTER OF CEREMONIES AND FLAG BEARER COUPLE

FANTASIA: OS CAJUS DA MINHA TERRA

COSTUME: THE CASHEWS OF MY LAND

Homenageiam os artistas brasileiros e canções consagradas da MPB que conversam diretamente com o fruto homenageado pela Mocidade. | *They pay homage to Brazilian artists and renowned MPB songs that speak directly to the fruit honored by Mocidade.*



1º CASAL DE MESTRE-SALA E PORTA-BANDEIRA | 1ST MASTER OF CEREMONIES AND FLAG BEARER COUPLE: DIOGO SANTOS E/AND BRUNA SANTOS

FANTASIA: YES, NÓS TEMOS CAJU!

COSTUME: YES, WE HAVE CASHEWS!

A veste do casal faz uma paródia da famosa marchinha de Braguinha e Alberto Ribeiro: “Yes, nós temos caju”. | *The couple’s outfit is a parody of the famous marchinha by Braguinha and Alberto Ribeiro: “Yes, we have cashew”.*

GUARDIÕES DO 1º CASAL DE MESTRE-SALA E PORTA-BANDEIRA

GUARDIANS OF THE 1ST MASTER OF CEREMONIES AND FLAG BEARER COUPLE

FANTASIA: OS CAJUS DA MINHA TERRA

COSTUME: THE CASHEWS OF MY LAND

Idem. | *Ditto.*

TRIPÉ: CAJU-BALANGANDÃ

TRIPOD: CASHEW-BALANGANDÃ

Os Balangandãs, usados por mulheres negras escravizadas, que depois tiveram o caju como símbolo de identidade nacional. | *The “Balangandãs”, worn by enslaved black women, who later had the cashew as a symbol of national identity.*

DESTAQUE(S): TIA NILDA

FANTASIA(S): O AMULETO DA MOCIDADE

HIGHLIGHT(S): TIA NILDA

COSTUME(S): THE AMULET OF MOCIDADE

1º ALA: O QUE É QUE A BAIANA TEM? CAJU NO BALANGANDÃ! | **1ST WING:** WHAT DOES THE BAIANA HAVE? CASHEW IN “BALANGANDÃ”!

(BAIANAS | WHIRLING LADIES)

As matriarcas da escola vibram positivamente ao trazerem o caju nos seus balangandãs, como amuletos, em forma de cacho, para vencer demanda. | *The matriarchs of the school vibrate positively when they bring the cashew in their “balangandãs”, as amulets, in the shape of a bunch, to overcome demand.*

2º ALA: BREVIÁRIO DO TROPICALISMO

2ND WING: BREVIARY OF TROPICALISM

O Tropicalismo elaborado por Torquato Neto.
Tropicalism elaborated by Torquato Neto.



1º CARRO – ABRE-ALAS: O PECADO É DEVORAR!

OPENING FLOAT: THE SIN IS DEVOURING!

Personifica os signos revolucionários e antropofágicos da Tropicália e flerta com a “alma” colorida desse movimento psicodélico.

It personifies the revolutionary and anthropophagic signs of Tropicália and flirts with the colorful “soul” of this psychedelic movement.

DESTAQUE(S): MARCOS LERROY

FANTASIA(S): CAJU-TROPICALISTA

COMPOSIÇÕES: TROPICAJULISTA MARAVILHA

HIGHLIGHT(S): MARCOS LERROY

COSTUME(S): CASHEW-TROPICALIST

COMPOSITIONS: WONDERFUL “TROPICAJULISTA”

2º SETOR: ANARCADIUM OCCIDENTALE

2ND SECTOR: ANARCADIUM OCCIDENTALE

3ª ALA: O PAJÉ TAMANDARÉ

3RD WING: THE SHAMAN TAMANDARÉ

É a representação de um sábio pajé, personagem do livro “Tempo de Caju” de Socorro Acioli. | *It is the representation of a wise shaman, a character from the book “Tempo de Caju” by Socorro Acioli.*

4ª ALA: O GUERREIRO PORÃ

4TH WING: THE PORÃ WARRIOR

É o líder dos Tupi, que conduz seus comandados em momentos de conflitos com outras tribos e/ou invasores externos. | *He is the leader of the Tupi, who leads his subordinates in times of conflict with other tribes and/or external invaders.*

GRUPO PERFORMÁTICO: GUARDIÕES E GUARDIÃS DO SEGREDO DE TAMANDARÉ |

PERFORMANCE GROUP: GUARDIANS OF THE SECRET OF TAMANDARÉ

Faz alusão à lição do sábio Tamandaré: é preciso proteger as terras dos invasores.

It alludes to the lesson of the wise Tamandaré: is necessary to protect the lands from invaders.

TRIPÉ: QUE NÃO FIQUE PRA SEMENTE NEM UM TASCÃO DE MORDIDA | **TRIPOD: THAT IT DOESN'T STAY FOR A SEED OR A BITE TAVERN**

Apresenta uma fusão de visões - tanto da mitologia nativa Tupi-Guarani, quanto dos colonizadores que, primeiramente, apenas demonstraram encantamento com aquele paraíso no Atlântico.

It presents a fusion of visions - both that of the native Tupi-Guarani mythology, as well as that of the colonizers who, at first, only showed enchantment with that paradise in the Atlantic.

DESTAQUE(S): HIGHOR PFALTZGRAFF

FANTASIA(S): O PAJÉ TAMANDARÉ

HIGHLIGHT(S): HIGHOR PFALTZGRAFF

COSTUME(S): THE SHAMAN TAMANDARÉ

MUSA(S) | MUSE(S): MAYARA NASCIMENTO

FANTASIA(S): MOCORORÓ - CHAMA ARDENTE

COSTUME(S): “MOCORORÓ” - BURNING FLAME

O vinho extraído do caju elaborado pelos Tremembés que, fermentado dentro de um cajado, promove uma embriaguez especial. | *The wine extracted from the cashew made by the Tremembés which, fermented inside a staff, promotes a special intoxication.*

5ª ALA: O TORÉM - RITUAL DE VISÕES

INEBRIANTES | 5TH WING: THE TOREM - RITUAL OF INTOXICATING VISIONS

Embragados pelo “mossoró”, os indígenas promovem o ritual “Torém” ativando as conexões espirituais e a relação com a natureza. | *Intoxicated by the “mossoró”, the indigenous people promote the “Torem” ritual, activating spiritual connections and the relationship with nature.*

6ª ALA: O INVASOR - A GUERRA DO CAJU

6TH WING: THE INVADER - THE CASHEW WAR

No contexto do enredo, a Ala representa os interesses dos invasores europeus e dos indígenas: a guerra do caju. | *In the context of the theme, the Wing represents the interests of the European invaders and the indigenous peoples: the cashew war.*

7ª ALA: OS OLHOS DE TAMANDARÉ

7TH WING: THE EYES OF TAMANDARÉ

Protege o povo de Porã dos olhos gananciosos do invasor. | *Protect the people of Porã from the greedy eyes of the invader.*

8ª ALA: ARACAYUS - PARAÍSO VERDE DAS AVES
8TH WING: "ARACAYUS" - GREEN PARADISE OF BIRDS

Do paraíso indígena, a fantasia remete à tradução de palavra Aracayu que mistura "papagaio" e "árvore".
To the indigenous paradise, the costume refers to the translation of the word Aracayu, which mixes "parrot" and "tree".

GRUPO DE ADEREÇOS | PROPS GROUPS

FANTASIA: TERRA PAPAGALLI

COSTUME: PAPAGALLI LAND

A tropical visão da fauna e da flora, que encantou o colonizador. | *The tropical vision of fauna and flora, which enchanted the colonizer.*

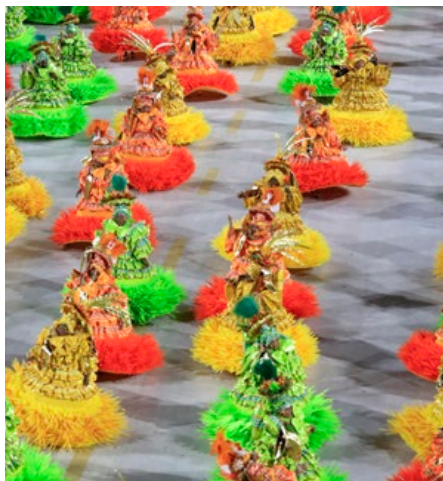
MUSA(S) | MUSE(S): FERNANDA PASSON

FANTASIA(S): AJURUETÊ - PAPAGAIO

VERDADEIRO

COSTUME(S): "AJURUETÊ" - TRUE PARROT

Inspirada no imaginário popular que chama papagaio de "Louro", a musa homenageia o "Papagaio-verdadeiro", uma das aves mais conhecidas no Brasil. | *Inspired by the popular imagination that calls parrots "Louro", the muse pays homage to the "Blue-fronted Parrot", one of the best-known birds in Brazil.*



2º CARRO: TUPINIQUIM CAJU FRUIT COMPANY - UM QUIPROCÓ! VIROU GUERRA ASSUMIDA | **2ND FLOAT:** "TUPINIQUIM" CASHEW FRUIT COMPANY - A "QUIPROCÓ"! IT BECAME AN ASSUMED WAR

Faz menção à chegada dos invasores europeus e às tribos indígenas: os interesses pelo fruto-ouro das chamadas "guerras do caju". | *It mentions the arrival of European invaders and indigenous tribes: the interests in the gold-fruit of the so-called "cashew wars".*

DESTAQUE(S): RODRIGO LEOCÁDIO

FANTASIA(S): NOBRE CAJU FRUIT COMPANY

GRUPO PERFORMÁTICO: AJURUETÊS

COMPOSIÇÕES: FLOR CAJUEIRO, NOBREZA CAJU FRUIT COMPANY E BRAVOS TUPIS-GUARANIS

HIGHLIGHT(S): RODRIGO LEOCÁDIO

COSTUME(S): NOBLE CASHEW FRUIT COMPANY

PERFORMANCE GROUP: "AJURUETÊS"

COMPOSITIONS: CASHEW BLOSSOM, NOBILITY CASHEW FRUIT COMPANY and TUPI-GUARANIS

3º SETOR: CAJU-REI | **3RD SECTOR:** CASHEW KING

9ª ALA: SERES MARINHOS DA ALDEIA

9TH WING: SEA CREATURES OF THE VILLAGE

Ilustra a proximidade com o mar e com seres aquáticos dos dois maiores cajueiros do Brasil e do planeta (no Rio Grande do Norte e no Piauí) e a guerra entre ambos: qual é o caju rei? | *It illustrates the proximity to the sea and to aquatic beings of the two largest cashew trees in Brazil and on the planet (in Rio Grande do Norte and Piauí) and the war between them: which is the king cashew?*

10ª ALA: LUIZ INÁCIO: O PESCADOR DO CAJUEIRO

10TH WING: LUIZ INÁCIO: THE CASHEW FISHERMAN

O pescador, que plantou o chamado "Maior Cajueiro do Mundo", um árvore de dimensões extraordinárias, conhecida "Polvo Potiguar", em Pirangi do Norte, estado do Rio Grande do Norte. *The fisherman, who planted the so-called "Largest Cashew Tree in the World", a tree of extraordinary dimensions, known as "Polvo Potiguar", in Pirangi do Norte, state of Rio Grande do Norte.*

11ª ALA: GUERREIROS TREMEMBÉS
11TH WING: TREMEMBÉS: WARRIORS
(PASSISTAS | SAMBA DANCERS)

Os guerreiros habitantes da região do chamado Cajueiro-Rei. | *The warriors who live in the region of the so-called King Cashew Tree.*

RAINHA DA BATERIA | DRUMS QUEEN:

FABÍOLA ANDRADE

FANTASIA: CUNHÃ-PORANGA JACIRA

COSTUME: CUNHÃ-PORANGA JACIRA

O duelo entre os guerreiros Mulungu e Muçambê, que disputaram pelo amor de Cunhã-poranga Jacira, a mais famosa do litoral piauiense. | *The duel between the warriors Mulungu and Muçambê, who competed for the love of "Cunhã-poranga Jacira", the most famous on the coast of Piauí.*

12ª ALA: GUERREIROS MULUNGU E MUÇAMBÊ

12TH WING: MULUNGU AND MUÇAMBÊ
WARRIORS (BATERIA | DRUMMING SECTION)

Os guerreiros Mulungu da aldeia Barrinha e Muçambê da aldeia do Lago de Santana, que a luta pelo amor de Jacira originou o "Cajueiro-Rei". | *The Mulungu warriors from the village of Barrinha and Muçambê from the village of Lago de Santana, who the struggle for Jacira's love gave rise to the "Cajueiro-Rei".*

MESTRE(S) | DRUMS MASTER(S): DUDU

CARRO DE SOM | SOUND CAR

INTÉRPRETE(S) | SINGER(S): ZÉ PAULO SIERRA

15ª ALA: COLHEITA DO POLVO

15TH WING: OCTOPUS HARVEST

O dito popular: "Tempo de caju", que significa o tempo da sua colheita. | *The popular saying: "Cashew time", which means the time of its harvest.*

MUSA(S) | MUSE(S): JOJO TODYNHÓ

FANTASIA(S): TESOURO DO POLVO SAGRADO

COSTUME(S): TREASURE OF THE SACRED OCTOPUS

A fertilidade das terras brasileiras, o "polvo potiguar" e o "polvo do Piauí": tesouros turísticos à beira-mar no Brasil. | *The fertility of the Brazilian lands, the "potiguar octopus" and the "Piauí octopus": tourist treasures by the sea in Brazil.*

3º CARRO: BOSQUE DOS POLVOS SAGRADOS

EM TERRAS ONDE TAMANHO É DOCUMENTO |

3RD FLOAT: SACRED OCTOPUS GROVE IN LANDS WHERE SIZE IS A DOCUMENT

O Bosque dos Polvos Sagrados, o duelo entre os dois cajueiros maiores do planeta. | *The Sacred Octopus Forest, the duel between the two largest cashew trees on the planet.*

DESTAQUE(S): IRAN CHAGAS

FANTASIA(S): POLVO-REI DO BOSQUE SAGRADO

PERSONAGEM: TOM DO CAJUEIRO (LUIZ INÁCIO)

COMPOSIÇÕES: SERES AQUÁTICOS DO

CAJUEIRO-REI, SEREIAS E O FRUTO PARADISIÁCO

HIGHLIGHT(S): IRAN CHAGAS

COSTUME(S): KING OCTOPUS OF THE SACRED

GROVE - CHARACTER: TONE OF THE CASHEW

TREE (LUIZ INÁCIO)

COMPOSITIONS: AQUATIC CREATURES OF

THE KING CASHEW, MERMAIDS AND THE

PARADISIACAL FRUIT

4º SETOR: MOSAICAJU | 4TH SECTOR: MOSAICAJU

16ª ALA: CINECAJUNAÍMA

16TH WING: "CINECAJUNAÍMA"

Aqui o caju é fundido ao cinema, a partir de obras que o usam como referência de brasilidade, por exemplo, o filme "Macunaíma, o herói sem caráter". | *Here the cashew is fused with cinema, based on works that use it as a reference of Brazilianness, for example, the film "Macunaíma, the hero without character".*

13ª ALA: ARCO E FLECHA DE MULUNGU

13TH WING: MULUNGU'S BOW AND ARROW

Mulungu, que fora derrotado por Muçambê, atirou duas flechas mortais no casal (Jacira e Muçambê) e se atirou ao mar. Reza a lenda que foi comido por um tubarão. | *Mulungu, who had been defeated by Muçambê, shot two deadly arrows at the couple Jacira and Muçambê and threw himself into the sea. Legend has it that it was eaten by a shark.*

14ª ALA: ESPÍRITOS ANCESTRAIS DOS

TREMEMBÉS | 14TH WING: ANCESTRAL SPIRITS OF THE TREMEMBÉS

A ira do céu que, no dia do sepultamento do casal, lançou uma mágica e a origem Cajueiro-Rei assumiu um forma surpreendente de polvo, o "Polvo Potiguar". | *The wrath of heaven, which on the day of the couple's burial cast a magic and the "King Cashew Tree" origin took on a surprising form of octopus, the "Potiguar Octopus".*

17ª ALA: BRINCANTE CIRCAJU

17TH WING: JOKER "CIRCAJU"

Por licença poética, a Mocidade aproxima o caju e o circo, de modo a evidenciar a facilidade de penetração que ambos têm junto ao povo. | *By poetic license, Mocidade brings together the cashew and the circus, in order to show the ease of penetration that both have with the people.*

18ª ALA: XILOCAJUGRAVURA

18TH WING: "XILOCAJUGRAVURA" (WOODCUT)

Referindo-se a xilogravura, arte que retrata nossa gente; o enredo funde o caju a esta técnica e renomeia como "Xilocajugravura". | *Referring to woodcuts, art that portrays our people; the theme merges cashew to this technique and renames it as "Xilocajugravura".*

GUARDIÕES DO 2º CASAL DE MESTRE-SALA E PORTA-BANDEIRA | GUARDIANS OF THE 2ND MASTER OF CEREMONIES AND FLAG BEARER COUPLE

FANTASIA: MERCAJUEIRAS

COSTUME: "MERCAJUEIRAS"

As mercajueiras protegem a dança do casal e suas atividades nas feiras livres. | *The "mercajueiras" protect the couple's dancing and their activities at the street markets.*

2º CASAL DE MESTRE-SALA E PORTA-BANDEIRA | 2ND MASTER OF CEREMONIES AND FLAG BEARER COUPLE: DIEGO MOREIRA E/AND ISABELLA MOURA

FANTASIA: FEIRANTES MERCAJU

COSTUME: "MERCAJU" STALLHOLDERS

O segundo casal consagra o caju como parte da rotina mercantil do povo: feiras e camelôs.

The second couple consecrates cashew as part of the people's mercantile routine: fairs and street vendors.

GUARDIÕES DO 2º CASAL DE MESTRE-SALA E PORTA-BANDEIRA | GUARDIANS OF THE 2ND MASTER OF CEREMONIES AND FLAG BEARER COUPLE

FANTASIA: MERCAJUEIRAS

COSTUME: "MERCAJUEIRAS"

Idem. | *Ditto.*

TRIPÉ: VENDACAJUÍ | TRIPOD: "VENDACAJUÍ"

Representações de um Brasil cajuíno que sugere, em parte, o período de Debret, em outra parte o país moderno de Tarsila. | *Representations of a Cajuíno Brazil that suggests, in part, the period of Debret, in another part the modern country of Tarsila.*

PERSONAGENS: MARCELO ADNET E REGINA CASÉ FANTASIA(S): JEAN-BAPTISTE DEBRET E A TARSILA AMARAL

CHARACTERS: MARCELO ADNET AND REGINA CASÉ

COSTUME(S): JEAN-BAPTISTE DEBRET AND THE TARSILA AMARAL

19ª ALA: CAFEJUZINHO

19TH WING: "CAFEJUZINHO"

A união foliã do café e do caju à brasilidade do enredo. | *The revelry union of coffee and cashew with the Brazilianness of the theme.*

20ª ALA: CAJUFETINA | 20TH WING: "CAJUFETINA"

A poesia do enredo une o caju a personagens historicamente marginalizados e valoriza o protagonismo social. | *The poetry of the plot unites the cashew tree with historically marginalized characters and values social protagonism.*

21ª ALA: BIROSCAJU | 21ST WING: "BIROSCAJU" (COMPOSITORES | SONGWRITERS)

Liga o caju e sua capacidade inclusiva a tipos, uma vez que se espalha de forma econômica e cultural no Brasil. | *It links cashew and its inclusive capacity to types, as it spreads economically and culturally in Brazil.*

MUSA(S) | MUSE(S): LUANA FERNANDES

FANTASIA: CAJU-CRENDICE

COSTUME: CASHEW-CRENDICE

Os efeitos e benefícios do caju, como instrumento potente nas crenças e tradições passadas de geração em geração. | *The effects and benefits of cashew as a powerful instrument in the beliefs and traditions passed down from generation to generation.*



As escolas evoluem
na avenida.

OS NOSSOS ALUNOS* EVOLUEM NA CARREIRA.

A gente acredita que a melhor forma de aprender é praticar. Por isso, nossos alunos estão aqui na avenida desfilando seu talento em vivências nas áreas de Eventos, Fotografia, Maquiagem, Massoterapia, Moda e Pilotagem de Drone.

Quer saber mais sobre esses e outros cursos? Vem conhecer

TODAS AS FORMAS DE APRENDER FAZENDO.



Senac
rj.senac.br

4º CARRO: BLOCO DO CAJU NA PRAÇA

4TH FLOAT: CASHEW BLOCK IN THE SQUARE
Apresenta um bloco carnavalesco em homenagem ao caju. | *It presents a carnival block in honor of the cashew tree.*

DESTAQUE(S): CARLOS TAVARES

FANTASIA(S): CAJU-FILIGRAMA

VELHA-GUARDA: FUZARCAS DO BLOCO CAJU

PERSONAGEM: ALEX DE OLIVEIRA (REI MOMO DO BLOCO CAJU)

COMPOSIÇÕES: COLOMBINA DO BLOCO CAJU, ARLEQUIM DO BLOCO CAJU, PIERRÔ DO BLOCO CAJU

HIGHLIGHT(S): CARLOS TAVARES

COSTUME(S): CASHEW FILIGRAM

HONORARY SENIOR MEMBERS: FUSSES OF THE CASHEW BLOCK

CHARACTER: ALEX DE OLIVEIRA (KING MOMO OF CASHEW BLOCK)

COMPOSITIONS: COLOMBINE OF CASHEW BLOCK, HARLEQUIN OF CASHEW BLOCK AND PIERROT CASHEW BLOCK

5º SETOR: GELEIA GERAL

5TH SECTOR: OVERALL JELLY

22º ALA: UMA GELEIA GERAL BRASILEIRA

22ND WING: A BRAZILIAN OVERALL JELLY
Inspirada nas músicas “Geleia Geral” (Torquato Neto e Gilberto Gil) e “Cajuína” (Caetano Veloso) os cinco figurinos aludem à cultura do caju no “tropicalismo brasileiro”. | *Inspired by the songs “Geleia Geral” (Torquato Neto and Gilberto Gil) and “Cajuína” (Caetano Veloso), the five costumes allude to the cashew culture in “Brazilian tropicalism”.*

3º CASAL DE MESTRE-SALA E PORTA-BANDEIRA

3RD MASTER OF CEREMONIES AND FLAG BEARER COUPLE: JEFERSON PEREIRA E/AND ELAINE RIBEIRO

FANTASIA: DITANDO UMA MODA TROPICAL
COSTUME: DICTATING A TROPICAL FASHION

O encontro dos versos *o poeta desfolha a bandeira e a manhã tropical se inicia* (“Geleia Geral”) e *existirmos: a que será que se destina?* (“Cajuína”) ao questionamento da existência do Brasil. | *The meeting of the verses the poet unfurls the flag and the tropical morning begins (“Overall Jelly”) and we exist: what is it for? (“Cajuína”) to the questioning of Brazil’s existence.*

23º ALA: CAIPI-CAJU - A BATIDA MAIS QUENTE

23RD WING: CAIPI-CAJU - THE HOTTEST BEAT
Numa fusão carnavalesca, a fantasia simboliza a batida de caju. | *In a carnival fusion, the costume symbolizes the cashew beat.*

24º ALA: A MOCIDADE É A CARA DO BRASIL!

24TH WING: MOCIDADE IS THE FACE OF BRAZIL!
Formada pela equipe do barracão, a fantasia remete à brasilidade da Mocidade Independente de Padre Miguel. | *Formed by the team of the shed, the costume refers to the Brazilianness of the Mocidade Independente de Padre Miguel.*

MUSA(S) | MUSE(S): ALINE MINEIRO

FANTASIA: GELEIA GERAL

COSTUME: OVERALL JELLY

Desfila na esteira de um Brasil orgulhoso de sua vocação à tropicalidade e identificado pelos seus frutos. | *It parades in the wake of a Brazil proud of its vocation for tropicality and identified by its fruits.*

5º CARRO: A MOCIDADE É A ESTRELA TROPICAL DO BRASIL!

5TH FLOAT: MOCIDADE IS THE TROPICAL STAR OF BRAZIL!

Ao trazer o colorido do país que goza um tipo particular de felicidade tropical, a Mocidade é aproximada do caju e é coroada, ao lado do fruto, como a estrela tropical do Brasil.

By bringing the color of the country that enjoys a particular kind of tropical happiness, Mocidade is brought closer to the cashew and is crowned, alongside the fruit, as the tropical star of Brazil.

DESTAQUE(S): REGINA MARINS E

RONALDO BARROS

FANTASIA(S): SRA. SALADA DE FRUTAS E

SR. PURO SUÇO

GRUPO TEATRAL: A BATIDA MAIS QUENTE

COMPOSIÇÕES: MADAMES-CAJU, MOLEQUES CASTANHA E JUCA: O BRASILEIRO

HIGHLIGHT(S): REGINA MARINS AND RONALDO BARROS



COSTUME(S): MRS. FRUIT SALAD AND MR. PURE JUICE


THEATER GROUP: THE HOTTEST BEAT

COMPOSITIONS: MADAM-CASHEW, BROWN BOYS AND JUCA: THE BRAZILIAN

Tamo junto no corre *e na folia.*

Águas do Rio está com você em casa e na avenida. Pelo terceiro ano, patrocinamos a maior festa popular do país e levamos água geladinha pra galera se hidratar. Além das escolas de samba, quem também vai entrar na avenida são nossos copos eco. É 10, nota 10 em sustentabilidade. Bora juntos curtir o Carnaval?

  0800 195 0 195

 AGÊNCIA VIRTUAL
www.aguasdorio.com.br

    aguasdorio

ÁGUAS DO
ae RIO

Patrocinador oficial

rio carnaval

2024

Portela

Ficha Técnica | Technical Summary

Enredo | Theme: **UM DEFEITO DE COR | A COLOR DEFECT**

Fundação - 11 de abril de 1923 | Established in April 11th, 1923

Presidente | President - Fábio Pavão

Presidente de Honra | President of Honor - Tia Surica

Cores - Azul e Branco | Colors - Blue and White

Carnavalesco(s) | Carnival Designer(s) - André Rodrigues e/and Antônio Gonzaga

Diretor(es) de Carnaval | Carnival Director(s) - Júnior Schall, Claudinho Portela e/and Higor Machado

Diretor(es) de Harmonia | Harmony Director(s) - Julinho Fonseca

GRES Portela

2ª Escola - Entre 23h e 23h10

2nd School - Between 11:00pm and 11:10pm

Concentração | Meeting Point: Balança | Building

Sinopse do Enredo | Samba Theme Synopsis

A Portela conta a história da luta negra no Brasil. Derrama afeto revelando conquistas do povo negro brasileiro, sobretudo, de cada mulher negra desse país ao encontro de raízes do imaginário da mãe Luíza Mahim e de seu filho Luíz Gama.

Portela tells the story of the black struggle in Brazil. It pours affection revealing the achievements of the black Brazilian people, especially of each black woman in this country to the roots of the imagination of the mother Luíza Mahim and her son Luíz Gama.



Cante com a Portela

Sing along with Portela

ENREDO: UM DEFEITO DE COR

THEME: A COLOR DEFECT

Compositor(es) | Songwriter(s): Rafael Gigante Vinicius Ferreira, Wanderley Monteiro, Bira, Jefferson Oliveira, Hélio Porto e/and André do Posto 7.

Intérprete(s) | Singer(s): Gilsinho

O SAMBA GENUINAMENTE PRETO
FINA FLOR, JARDIM DO GUETO
QUE EXALA O NOSSO AFETO
ME EMBALA, OH! MÃE, NO COLO DA SAUDADE
PRA FAZER DA IDENTIDADE NOSSO LIVRO ABERTO
OMODUNDE, VIM DO VENTRE DO AMOR
OMODUNDE, POIS ASSIM ME BATIZOU
ALMA DE JEJE E A JUSTIÇA DE XANGÔ
O TEU EXEMPLO ME FAZ VENCEDOR
SAGRADO FEMININO ENSINAMENTO
FEITO ÁGUIA CORTA O TEMPO
TE ENCONTRO AO VER O MAR
INSPIRAÇÃO A FLOR DA PELE PRETA
TUA VOZ, TINTA E CANETA
NO AZUL QUE REINA IEMANJÁ

**SALVE A LUA DE BENIN
VIVA O POVO DE BENGUELA
ESSA LUZ QUE BRILHA EM MIM
E HABITA A PORTELA
TAL A HISTÓRIA DE MAHIN
LIBERDADE SE REBELA
NASCI QUILOMBO E CRESCI FAVELA!**

ORAYÉYÉ OXUM, KALUNGA!
É MÃO QUE ACOLHE OUTRA MÃO, MACUMBA!
TEU ROSTO VESTINDO O ADÊ
NO MEU ALGUIDAR TEM DENDÊ
O SANGUE QUE CORRE NA VEIA É MALÊ!
EM CADA PRECE, EM CADA SONHO, NÊGA
EU TE SINTO, NÊGA, SEJA ONDE FOR
EM CADA CANTO, EM CADA SONHO, NÊGO
EU TE CUIDO, NÊGO CÁ DE ONDE ESTOU

**SARAVÁ KEHINDÉ! TEU NOME VIVE!
TEU POVO É LIVRE! TEU FILHO VENCEU, MULHER!
EM CADA UM DE NÓS, DERRAME SEU AXÉ!**

© Copyright: Editora Musical Escola de Samba Ltda.

Acompanhe o Desfile | Parade Sequence

1º SETOR | 1ST SECTOR

COMISSÃO DE FRENTE | FRONT COMMISSION

FANTASIA: SAGRADO FEMININO ENSINAMENTO

COSTUME: SACRED FEMININE TEACHING

COREÓGRAFO(S) | CHOREOGRAPHER(S):

LÉO SENNA E/AND KELLY SIQUEIRA

Com respeito à Ancestralidade e ao sagrado feminino, a comissão debruça-se sobre o sonho do narrador: contar a história de sua mãe e promove (quem sabe?) o tão esperado reencontro.

With respect to Ancestry and the sacred feminine, the commission focuses on the narrator's dream: to tell the story of his mother and promotes (who knows?) the long-awaited reunion.

1º CASAL DE MESTRE-SALA E PORTA-BANDEIRA

1ST MASTER OF CEREMONIES AND FLAG

BEARER COUPLE: MARLON LAMAR E/AND

SQUEL JORGEA

FANTASIA: SAUDAÇÃO À TERRA

COSTUME: SALUTATION TO THE EARTH

Por meio dos Orixás, o casal aclama o que veio antes de nós: a Terra. Ela, Nanã Buruku e Ele, Sapatá, o Vodun da Terra. | *Through the Orishas, the couple acclaims what came before us: the Earth. She, Nanã Buruku and He, Sapatá, the Vodun of the Earth.*



GUARDIÕES DO 1º CASAL DE MESTRE-SALA E PORTA-BANDEIRA | GUARDIANS OF THE 1ST MASTER OF CEREMONIES AND FLAG BEARER COUPLE

FANTASIA: FRUTOS DA TERRA

COSTUME: FRUITS OF THE EARTH

A mãe, o leite, o ventre e o filho... todos são símbolos da continuidade da terra. Saravá à Vida! | *The mother, the milk, the womb and the child... All are symbols of the continuity of the earth. "Saravá" to Life!*

DESTAQUES PERFORMÁTICOS | PERFORMANCE HIGHLIGHTS:

TIA SURICA, DUDA FERREIRA E/AND HELENA FERREIRA

FANTASIA: A MATRIARCA E AS IBEJIS

COSTUME: THE MATRIARCH AND THE IBEJIS

Representação do Bisavó de Luiz Gama, o narrador do enredo, e das suas filhas, a Mãe Kehindé e a Tia Taiwo. | *Representation of Luiz Gama's great-grandmother, narrator of the theme, and her daughters, Mother Kehindé and Aunt Taiwo.*

1ª ALA: MATRIARCAS | 1ST WING: MATRIARCHS

Exalta a importância das figuras maternas à história de Luiz Gama, como elo existente ao convívio familiar e social. | *It exalts the importance of maternal figures in the history of Luiz Gama, as an existing link to family and social life.*

TRIPÉ: RAÍZES DE SAVALU

TRIPOD: SAVALU'S ROOTS

Aqui, inicia a jornada narrativa de Luiz Gama. Savalu é a terra primordial, marcada pela nossa ancestralidade e por onde começa a vida da minha mãe Kehindé. | *Here, Luiz Gama's narrative journey begins. Savalu is the primordial land, marked by our ancestry and where my mother Kehindé's life begins.*

PERSONAGEM: LUIZ GAMA

DESTAQUE(S): ANA MARIA GONÇALVES

FANTASIA(S): MÃE ANCESTRAL DA HISTÓRIA

CHARACTER: LUIZ GAMA

HIGHLIGHT(S): ANA MARIA GONÇALVES

COSTUME(S): ANCESTRAL MOTHER OF HISTORY

2ª ALA: CULTO VODUM | 2ND WING: VODUM CULT

O culto aos Voduns, crença das mulheres da linhagem da minha mãe, onde celebram a dança dos incorporados cobertos por terra e pó ao ritual. *The cult of the Voduns, a belief of the women of my mother's lineage, where they celebrate the dance of the incorporated people covered by earth and dust to the ritual.*

1º CARRO – ABRE-ALAS: TERRAS DE DAOMÉ

OPENING FLOAT: LANDS OF DAHOMEY

À carta de minha mãe, compreendo os desafios que a vida lhe impôs, vislumbro os ibejis protegidos pelos galhos de Iroco e pelo espírito da águia, que sobrevoa a árvore sagrada. | *From my mother's letter, I understand the challenges that lie ahead. Life has imposed it on him, I see the Ibejis protected by the branches of Iroco and by the spirit of the eagle, which fly over the sacred tree.*

DESTAQUE(S): CARLOS REIS E NIL D'EMONJÁ

FANTASIA(S): REI ABAKA E REI ADANDOZAN

TEATRALIZADA: RITUAL VODUM

COMPOSIÇÕES: POVO DE DAOMÉ

HIGHLIGHT(S): CARLOS REIS AND NIL D'EMONJÁ

COSTUME(S): KING ABAKA AND KING

ADANDOZAN

THEATRICALIZED: RITUAL VODUM

COMPOSITIONS: PEOPLE OF DAHOMEY

2º SETOR | 2ND SECTOR

3ª ALA: SOLDADOS DE DAOMÉ

3RD WING: SOLDIERS OF DAHOMEY

Após a proibição do culto vodum, os soldados do rei agem com violência e minha mãe, sua avó Dúrójaiyé e sua irmã Taiwo partiram de Savalu a caminho de Uidá. | *After the prohibition of the Vodun cult, the king's soldiers acted violently and my mother, her grandmother Dúrójaiyé and her sister Taiwo left Savalu on their way to Ouidah.*

4ª ALA: MANTO AZUL

4TH WING: BLUE MANTLE

(BAIANAS | WHIRLING LADIES)

Em Uidá, minha mãe pôde ver e sentir o mar pela primeira vez. Nesse encanto, as baianas trazem o abraço feminino de Iemanjá e de Dúrójaiyé, sua avó. | *In Ouidah, my mother was able to see and feel the sea for the first time. In this enchantment, the baianas bring the feminine embrace of Yemanja and Dúrójaiyé, her grandmother.*

5ª ALA: PRESENTES DE BRANCO

5TH WING: WHITE GIFTS IN WHITE

As características e os movimentos de Uidá, despertam os questionamentos de minha mãe: os lugares dos negros, em uma cidade com brancos aristocráticos. | *The characteristics and movements of Ouidah arouse my mother's questions: the place of blacks, in a city with aristocratic whites.*

DESTAQUE(S) DE CHÃO | FLOOR HIGHLIGHT(S):

GEÓRGIA CHAGAS

FANTASIA(S): IEMANJÁ

COSTUME(S): YEMANJA

A Orixá, quem minha mãe Kehindé, sua irmã e sua avó se apegaram na dolorosa travessia da África para o Brasil. | *The Orisha, whom my mother Kehinde, her sister and her grandmother clung to in the painful crossing from Africa to Brazil.*

6ª ALA: A TRAVESSIA

6TH WING: THE CROSSING

Uma das passagens mais violentas da trajetória das minhas matriarcas. À travessia, com a força de Iemanjá, levam memórias ancestrais. | *One of the most violent passages in the trajectory of my matriarchs. To the immensity of the Atlantic, the strength of Yemanja, carry ancestral memories.*

TRIPÉ: SOB A PROTEÇÃO DE IEMANJÁ

TRIPOD: UNDER THE PROTECTION OF YEMANJA

Enquanto lia a carta de minha mãe sobre a importância de sua fé e a força dos voduns e orixás, formei uma imagem lírica da grande mãe dos mares, a negra Iemanjá, a deusa da proteção. | *As I read my mother's letter about the importance of her faith and the strength of the "voduns" and orishas, I formed a lyrical image of the great mother of the seas, the black Yemanja, the goddess of protection.*

DESTAQUE(S): A NOITE É UMA MULHER NEGRA E

CARNEIRO SOB A PROTEÇÃO DE IEMANJÁ

HIGHLIGHT(S): THE NIGHT IS A BLACK WOMAN

AND SHEEP UNDER THE PROTECTION OF

YEMANJA

2º CASAL DE MESTRE-SALA E PORTA-BANDEIRA

2ND MASTER OF CEREMONIES AND FLAG

BEARER COUPLE: EMANUEL LIMA E/AND

THAINARA MATIAS

FANTASIA: SANTOS NO ALTAR

COSTUME: SAINTS AT THE ALTAR

O casal nos remete aos santos católicos, que nomeavam os africanos que chegavam aos portos como escravizados.

The couple reminds us of the Catholic saints, who named Africans who arrived at ports as enslaved.

7ª ALA: SANTIDADE MENINA JEJE
7TH WING: HOLINESS GIRL JEJE

Em terra firme, minha mãe conhece uma nova realidade: não aceita o novo batismo ao lembrar que o seu nome era um elo ancestral. Por isso, para os brancos, ela seria Luiza; para os seus voduns, sempre Kehindé. | *On dry land, my mother knows a new reality: she does not accept the new baptism when she remembers that her name was an ancestral link. Therefore, for the whites, she would be Luiza; for his voduns, always Kehindé.*

DESTAQUE(S) DE CHÃO | FLOOR HIGHLIGHT(S):
 WENNY ISA

FANTASIA(S): O SAGRADO SECRETO

COSTUME(S): THE SECRET SACRED

Simboliza o nome escolhido por Kehindé, Luiza Mahin, que esconde e protege sua verdadeira identidade ancestral. | *It symbolizes the fact that the name chosen by Kehindé, Luisa Mahin, hides and protects her true ancestral identity.*

GRUPO: MÃO QUE ACOLHE OUTRA MÃO

GROUP: HAND THAT WELCOMES ANOTHER HAND (DEPARTAMENTO FEMININO | WOMEN'S DEPARTMENT)

Presta uma homenagem às tantas mulheres importantes e acolhedoras da trajetória de Kehindé. | *It pays tribute to the many important and welcoming women in Kehindé's career.*



2º CARRO: SALVADOR PAGÃ
2ND FLOAT: PAGAN SAVIOR

A partir do enfrentamento e escolha à proteção da ancestralidade de Kehindé, a alegoria traz orixás mulheres como representatividade da luta e do poder feminino. | *From the confrontation and choice to the protection of Kehindé's ancestry, the float brings female orishas as a representation of the struggle and female power.*

PERSONAGEM: LUIZ GAMA

DESTAQUE(S): WAGNER MENDES E CARLOS RIBEIRO

FANTASIA(S): SACERDOTE PAGÃO E SAGRADO SALVADOR

GRUPO CÊNICO: A UNIÃO PELA SOBREVIVÊNCIA (KEHINDÉ JOVEM)

COMPOSIÇÕES: NEGRA SANTIDADE

CHARACTER: LUIZ GAMA

HIGHLIGHT(S): WAGNER MENDES AND CARLOS RIBEIRO

COSTUME(S): PAGAN PRIEST AND HOLY SAVIOR
SCENIC GROUP: UNITING FOR SURVIVAL (YOUNG KEHINDÉ)

COMPOSITIONS: BLACK HOLINESS

3º SETOR | 3RD SECTOR

8ª ALA: AS MUITAS ÁFRICAS DESTA TERRA

8TH WING: THE MANY AFRICAS OF THIS LAND

Em solo brasileiro, apesar do sofrimento, mamãe percebe muitas Áfricas: tons de pele, sotaques e crenças aos espíritos ancestrais. | *On Brazilian soil, despite the suffering, Mom noticed many Africas: skin tones, accents and beliefs to ancestral spirits.*

GRUPO PERFORMÁTICO: O CULTO DAS

MULHERES PÁSSAROS | PERFORMANCE GROUP: THE CULT OF THE BIRD WOMEN

As mulheres das sociedades Geledés, citadas por minha mãe em sua carta, que são chamadas de feiticeiras e têm a capacidade de se transformar em pássaros. | *The women of the "Geledés" societies, mentioned by my mother in her letter, who are called sorceresses and have the ability to transform into birds.*

9ª ALA: AS VODUNSI | 9TH WING: THE VODUNSI
Nega Florinda, sacerdotisa jeje no culto de Dãnh-gbi, a Grande Serpente, teve grande importância e proteção na vida de minha mãe. | *Nega Florinda, a jeje priestess in the cult of Dãnh-gbi, the Great Serpent, had great importance and protection in my mother's life.*

DESTAQUE(S) DE CHÃO | FLOOR HIGHLIGHT(S):
NILCE FRAN

FANTASIA(S): NOCHE NAÊ - AGONTIMÉ
COSTUME(S): "NOCHE NAÊ" - AGONTIMÉ
Personifica Agontimé, importante para minha mãe, por recriar seus laços com sua ancestralidade e apresentar o vodum na Casa das Minas. | *She personifies Agontimé, important to my mother for recreating her ties with her ancestry and presenting voodoo at "Casa das Minas".*

10ª ALA: ENSINAMENTOS DE AGONTIMÉ
10TH WING: TEACHINGS OF AGONTIMÉ
(PASSISTAS | SAMBA DANCERS)

Ao cultuar o axé jeje-Mina, minha mãe faz conexão e redescobre a história de seu povo. | *By worshipping the axé "jeje-Mina", my mother makes a connection and rediscovers the history of her people.*

RAINHA DA BATERIA | DRUMS QUEEN:
BIANCA MONTEIRO

FANTASIA: OXUM | COSTUME: OSHUN
A Orixá que acompanha minha mãe Kehindé em sua saga de vida ao receber de Agotimé uma estátua cheia de ouro, provendo sua liberdade. | *The Orisha who accompanies my mother Kehindé in her life saga when she receives from Agotimé a statue full of gold, providing her freedom.*

MESTRE(S) | DRUMS MASTER(S): NILO SÉRGIO
PERSONAGEM(S): LUIZ GAMA
CHARACTER(S): LUIZ GAMA
O filho de Kehindé: Luiz Gama.
The Kehindé's son: Luiz Gama.

11ª ALA: OURO DE OXUM | 11TH WING: GOLD OF OSHUN (BATERIA | DRUMMING SECTION)
Com o ouro de Oxum, minha mãe vê a proteção e a liberdade à perpetuação do ritual ancestral. | *With the gold of Oshun, my mother sees the protection and freedom to perpetuate the ancestral ritual.*

CARRO DE SOM | SOUND CAR
INTÉRPRETE(S) | SINGER(S): GILSINHO

12ª ALA: REENCONTRANDO SEUS VODUNS
12TH WING: FINDING YOUR VODUNS
Aqui, o que me chama atenção nos relatos de minha mãe é a sua conexão com os voduns da Casa das Minas, entre mulheres produzindo força sagrada e coletiva. | *Here, what strikes me in my mother's accounts is her connection with the voduns of "Casa das Minas", among women producing sacred and collective strength.*

13ª ALA: IRMANDADE DA BOA MORTE
13TH WING: BROTHERHOOD OF THE GOOD DEATH
Nessa passagem do texto, mamãe conhece a Irmandade da Boa Morte e entende como as mulheres negras são importantes defensoras dos cultos afros nestes locais. | *In this passage of the text, my mother knows the Sisterhood of the Good Death and understands how black women are important defenders of Afro cults in these places.*

DESTAQUE(S) DE CHÃO | FLOOR HIGHLIGHT(S):
SHAYENE CESÁRIO E/AND ALICE ALVES

FANTASIA(S): ANCESTRALIDADE JEJE E CULTO AOS ANCESTRAIS

COSTUME(S): JEJE ANCESTRY AND ANCESTOR WORSHIP

Personificam o culto a Dan, a cobra-símbolo ancestral no rito jeje daomeano que, trazido ao Brasil, à Casa das Minas. | *They personify the cult of Dan, the snake-ancestral symbol in the Dahomean Jeje rite who, brought to Brazil, to "Casa das Minas".*

3º CARRO: SAGRADO FEMININO
3RD FLOAT: SACRED FEMININE

Revela o culto ancestral aos voduns da Casa das Minas, no Maranhão. | *It reveals the ancestral cult of the voduns of "Casa das Minas", in Maranhão.*

DESTAQUE(S): VILMA NASCIMENTO, ÉRICA SUPERNOVA E ROGÉRIA MENEGUEL

FANTASIA(S): NEGA FLORINDA, O SAGRADO FEMININO E A FORÇA DE BESSEN, O VODUN COBRA
COMPOSIÇÕES: IAÓS E ENERGIA DAS MINAS

HIGHLIGHT(S): VILMA NASCIMENTO, ÉRICA SUPERNOVA AND ROGÉRIA MENEGUEL

COSTUME(S): NEGA FLORINDA, SACRED FEMININE AND THE BESSEN STRENGTH:

SNAKE VODUN

COMPOSITIONS: IAOS AND ENERGY FROM THE "MINAS"

4º SETOR | 4TH SECTOR

14º ALA: XANGÔ, A JUSTIÇA QUE ARDE
14TH WING: SHANGO, THE JUSTICE THAT BURNS
 Percebo, enquanto leio os relatos de minha mãe Kehindé, que Xangô é quem coroa a sua luta.
I realize, as I read my mother Kehindé's accounts, that Shango is the one who crowns her struggle.

15º ALA: ESTRATÉGIA DE GANHO | 15TH WING: WINNING STRATEGY (DAMAS | LADYS)

Seus relatos ainda me emocionam ao perceber o quanto ela acolhe, ensina outras mulheres e constrói uma rede de fortalecimento dos ideais para esta terra. | *Her stories still move me to realize how much she welcomes, teaches other women and builds a network to strengthen the ideals for this land.*

3º CASAL DE MESTRE-SALA E PORTA-BANDEIRA
3RD MASTER OF CEREMONIES AND FLAG BEARER COUPLE: VINÍCIUS JESUS E/AND OSANNA BATISTA

FANTASIA: SONHOS DE LIBERTAÇÃO
COSTUME: DREAMS OF LIBERATION

Os sonhos do narrador do enredo em coroar sua mãe como Rainha do Brasil, por sua participação em tantas insurreições por liberdade. | *The dreams of the narrator of the theme to crown his mother as Queen of Brazil, for your participation in so many insurrections for freedom.*

16º ALA: O DESTINO DO SANGUE MALÊ
16TH WING: THE FATE OF MALE BLOOD
 Sempre interessada pelo desejo de liberdade, minha mãe se une aos Muçurumins e participa da maior revolta negra no Brasil: Os Malês. | *Always interested in the desire for freedom, my mother joined the Muslims and participated in the largest black revolt in Brazil: The Malês.*

17º ALA: O RESPEITO DOS ALUFÁS
17TH WING: RESPECT FOR THE ALUFÁS
(Black Muslim Leader)

(COMPOSITORES | SONGWRITERS)
 Entre os muçurumins, aconselhada pelos Alufás, minha mãe reverte a condição das mulheres obtendo voz e respeito. | *Among the Muslims, advised by the Alufás, my mother reverses the condition of women by obtaining a voice and respect.*



18º ALA: UM LEVANTE PELA MORTE DIGNA: A CEMITERADA | 18TH WING: AN UPRISING FOR A DIGNIFIED DEATH: THE CEMETERY
 Minha mãe não escolhia lutas, ela estava sempre disposta a ser justa. E se envolve na “Revolta Cemiterada”, pela construção de um cemitério para os corpos negros. | *My mother didn't choose fights, she was always willing to be fair. And he gets involved in the “Cemetery Revolt”, for the construction of a cemetery for black bodies.*

DESTAQUE(S) DE CHÃO | FLOOR HIGHLIGHT(S): JERÔNIMO PATROCÍNIO

FANTASIA(S): A NOBREZA DE PELE NEGRA
COSTUME(S): THE NOBILITY OF BLACK SKIN
 O sonho de Luiz Gama ao imaginar o Brasil se sua mãe Kehindé (Luiza Mahin) fosse vitoriosa em um dos levantes negros que participou: reconhecimento e poder do povo negro.

Luiz Gama's dream of imagining Brazil if his mother Kehindé (Luiza Mahin) was victorious in one of the black uprisings she participated in: recognition and power of black people.

19º ALA: O POVO DO BRASIL LIVRE
19TH WING: THE PEOPLE OF FREE BRAZIL

Luiz Gama vislumbra um Brasil livre, um reino comandado por Kehindé (Luiza Mahin), sob as bênçãos de Xangô. | *Luiz Gama envisions a free Brazil, a kingdom ruled by Kehindé (Luiza Mahin), under the blessings of Shango.*

DESTAQUE(S) DE CHÃO | FLOOR HIGHLIGHT(S): SHERON MENEZES

FANTASIA(S): É NEGRA A PELE DA LIBERDADE
COSTUME(S): THE SKIN OF FREEDOM IS BLACK
 Destaca o simbolismo do sonho de Kehindé nas lutas que travou pelo Brasil. | *It highlights the symbolism of Kehindé's dream in the struggles he waged for Brazil.*

4º CARRO: CORTEJO À RAINHA DO BRASIL | 4TH FLOAT: PROCESSION TO THE QUEEN OF BRAZIL
A realização do sonho de Luiz Gama: coroar de Kehindé, como a rainha do Brasil. | *The fulfillment of Luiz Gama's dream: to crown Kehindé as the queen of Brazil.*

PERSONAGEM: KEHINDE (ANTÔNIA RODRIGUES)
PERSONAGEM: LUIZ GAMA
DESTAQUE(S): MARCÍLIA LOPES, ROBERTO VASCONCELOS, PAULO BRITO, ALÍCIA GARCIA E DIVA PAVESSI

FANTASIA(S): ESPÍRITO REAL DO BRASIL LIVRE, O ESPÍRITO DE JUSTIÇA, XANGÔ, PADROEIRO DO BRASIL E SACERDOTISAS DA CORTE DE KEHINDE

COMPOSIÇÕES: A CORTE DE LUISA

CHARACTER: KEHINDE (ANTÔNIA RODRIGUES)

CHARACTER: LUIZ GAMA

HIGHLIGHT(S): MARCÍLIA LOPES, ROBERTO VASCONCELOS, PAULO BRITO, ALÍCIA GARCIA AND DIVA PAVESSI

COSTUME(S): ROYAL SPIRIT OF FREE BRAZIL, THE SPIRIT OF JUSTICE, SHANGO, PATRON SAINT OF BRAZIL AND PRIESTESSES OF THE COURT OF KEHINDE

COMPOSITIONS: LUISA'S COURT

5º SETOR | 5TH SECTOR

20º ALA: AGUDÁS, O RETORNO

20TH WING: AGUDAH, THE RETURN

Na esperança de me encontrar, minha mãe retorna para África, como uma africana Agudá. | *Hoping to find me, my mother returns to Africa, as an African Agudah.*

21º ALA: TOCAR AS RAÍZES

21ST WING: TOUCHING THE ROOTS

O meu sonho de reencontrar minha mãe Kehindé e ampliar seus feitos à população negra. | *My dream of meeting my mother Kehindé again and expanding her achievements to the black population.*



22º ALA: O LEGADO - A CARTA

22ND WING: THE LEGACY - THE LETTER

Minha mãe deixa um legado importante para o Brasil: 952 páginas de uma carta em que relata não apenas a sua trajetória, mas evidencia os agentes transformadores de nossa época.

My mother leaves an important legacy for Brazil: 952 pages of a letter in which she recounts not only her trajectory, but also highlights the transforming agents of our time.

23º ALA: REENCONTROS | 23RD WING: REUNIONS

O narrador Luiz Gama, abolicionista e advogado, liberta muitos negros e negras e, com isso, promove o encontro de mães e filhos. | *The narrator Luiz Gama, an abolitionist and lawyer, frees many black men and women and, with that, promotes the meeting of mothers and children.*

24º ALA: UM DEFEITO DE COR

24TH WING: A COLOR DEFECT

Uma ode à justiça. A carta-enredo da Portela na luta pelos afetos perdidos de mães e filhos, que ainda são negligenciados. | *An ode to justice. Portela's storyline in the fight for the lost affections of mothers and children, who are still neglected.*

DESTAQUE(S) DE CHÃO | FLOOR HIGHLIGHT(S):

AMANDA OLIVEIRA E/AND VICTÓRIA CAMPOS

FANTASIA(S): RAÍZES QUE NÃO SE SOLTAM E OS VENTOS DO REENCONTRO

COSTUME(S): ROOTS THAT WON'T LET GO AND THE WINDS OF REUNION

Simboliza as profundas raízes entre mães e filhos. *It symbolizes the deep roots between mothers and children.*

5º CARRO: EM CADA PORTO, NOSSO NINHO

5TH FLOAT: IN EVERY PORT, OUR NEST

O desfile da Portela me possibilita atravessar no tempo, onde os reencontros se realizam e, entre abraços, encontro minha mãe. | *Portela's parade show allows me to cross time, where reunions take place and, between hugs, I find my mother.*

DESTAQUE(S): KEHINDE E LUIZ GAMA

FANTASIA(S): O REENCONTRO

VELHA-GUARDA: PORTELA

COMPOSIÇÕES: MÃES

HIGHLIGHT(S): KEHINDE AND LUIZ GAMA

COSTUME(S): THE REUNION

HONORARY SENIOR MEMBERS: PORTELA

COMPOSITIONS: MOTHERS

Unidos de Vila Isabel

Ficha Técnica | Technical Summary

Enredo | Theme: **GBALÁ - VIAGEM AO TEMPLO DA CRIAÇÃO!** | **GBALA - JOURNEY TO THE TEMPLE OF CREATION!**

Fundação - 4 de abril de 1946 | Established in in April 4th 1946

Presidente | President - Luís Guimarães

Presidente de Honra | President of Honor - Martinho da Vila

Cores - Azul e Branco | Colors - Blue and White

Carnavalesco(s) | Carnival Designer(s) - Paulo Barros

Diretor(es) de Carnaval | Carnival Director(s) - Moisés de Carvalho

Diretor(es) de Harmonia | Harmony Director(s) - Moisés Carvalho, Diego Mendes, Fernando da Silveira Veiga, Joelma Veiga, José Francisco do Souto (Chico Branco), Yuri da Silva Maia e/and Wanderson Sodré (in memoriam)

GRES Unidos de Vila Isabel

3ª Escola - Entre 0h e 0h20

3rd School - Between 0:00am and 0:20am

Concentração | Meeting Point: Correios | Post Office

Sinopse do Enredo | Samba Theme Synopsis

A Vila Isabel desfila a reedição do enredo “Gbalá - Viagem ao Templo da Criação (1993)”. Com samba de Martinho da Vila, a Azul e Branca de Noel ressalta a importância das crianças e suas criatividades para um mundo melhor, levando adiante os ensinamentos dos orixás. | *Vila Isabel brings the re-edition of the theme “Gbala - Journey to the Temple of Creation (1993)”. With samba by Martinho da Vila, Noel’s Blue and White highlights the importance of children and their creativity for a better world, carrying forward the teachings of Orishas.*



Cante com a Vila Isabel

Sing along with Vila Isabel

ENREDO: GBALÁ - VIAGEM AO TEMPLO DA CRIAÇÃO! | **THEME:** GBALA - JOURNEY TO THE TEMPLE OF CREATION!

Compositor(es) | Songwriter(s): Martinho da Vila

Intérprete(s) | Singer(s): Tinga

MEU DEUS
O GRANDE CRIADOR ADOCEU
PORQUE A SUA GERAÇÃO JÁ SE PERDEU
QUANDO ACABA A CRIAÇÃO
DESAPARECE O CRIADOR
PRA SALVAR A GERAÇÃO
SÓ ESPERANÇA E MUITO AMOR

ENTÃO FORAM ABERTOS OS CAMINHOS
E A INOCÊNCIA ENTROU NO TEMPLO DA CRIAÇÃO
LÁ OS GUIAS PROTETORES DO PLANETA
COLOCARAM O FUTURO EM SUAS MÃOS
E ATRAVÉS DOS ORIXÁS SE ENCONTRARAM
COM O DEUS DOS DEUSES, OLORUM

(E VIRAM)
VIRAM COMO FOI CRIADO O MUNDO
SE ENCANTARAM COM A MÃE NATUREZA
DESCOBRINDO O PRÓPRIO CORPO
COMPREENDERAM
QUE A FUNÇÃO DO HOMEM É EVOLUIR
CONHECERAM OS VALORES DO TRABALHO
E DO AMOR
E A IMPORTÂNCIA DA JUSTIÇA
SETE ÁGUAS REVELARAM EM SETE CORES
QUE A BELEZA É A MISSÃO DE TODO ARTISTA

**GBALÁ É RESGATAR, SALVAR
E A CRIANÇA É A ESPERANÇA DE OXALÁ
GBALÁ, RESGATAR, SALVAR
A CRIANÇA É A ESPERANÇA DE OXALÁ
VAMOS SONHAR**

© Copyright: Editora Musical Escola de Samba Ltda.

ABERTURA | OPENING

COMISSÃO DE FRENTE | FRONT COMMISSION

FANTASIA: PRA SALVAR A GERAÇÃO, SÓ ESPERANÇA E MUITO AMOR!

COSTUME: TO SAVE THE GENERATION, ONLY HOPE AND A LOT OF LOVE!

É a partir da pureza das crianças que seremos capazes de restabelecer o criador e a criação; ficaremos livres da destruição e construiremos um mundo repleto de amor! | *It is from the purity of children that we will be able to re-establish the creation and creation; We will be free from destruction and build a world filled with love!*

COREÓGRAFO(S) | CHOREOGRAPHER(S):

ALEX NEORAL E/AND MÁRCIO JAHÚ

1º CASAL DE MESTRE-SALA E PORTA-BANDEIRA

1ST MASTER OF CEREMONIES AND FLAG

BEARER COUPLE: MARCINHO SIQUEIRA E/AND CRISTIANE CALDAS

FANTASIA: LUZ DA ESPERANÇA

COSTUME: LIGHT OF HOPE

A centelha da esperança se sobrepõe à desordem instaurada pela humanidade e a luz emanada pelos defensores do pavilhão inspira a todos pela busca de um caminho melhor. | *The spark of hope overcomes the disorder established by humanity and the light emanated by the defenders of the pavilion inspires everyone to search for a better way.*

TRIPÉ: TRIPÉ DE ABERTURA

TRIPOD: OPENING TRIPOD

Apresenta o título do enredo: Gbalá, que em iorubá significa “socorrer quem está em perigo”.

Presents the title of the theme: Gbala, which in Yoruba means “to help those who are in danger”.

1º SETOR: MEU DEUS! O GRANDE CRIADOR

ADOCEU! | 1ST SECTOR: OH MY GOD! THE GREAT CREATOR HAS FALLEN ILL!



1º CARRO – ABRE-ALAS: QUANDO ACABA A

CRIAÇÃO, DESAPARECE O CRIADOR | OPENING

FLOAT: WHEN CREATION ENDS, THE CREATOR

DISAPPEARS

Decifra o caos no mundo, onde o lixo simboliza as desigualdades sociais e os problemas ambientais que, no contexto do enredo, adoecem Oxalá. |

Deciphers the chaos in the world, where garbage symbolizes social inequalities and environmental problems that, in the context of the theme, make Oshala sick.

DESTAQUE(S): EDNELSON PEREIRA E HOFFSTATER

FANTASIA(S): AURA DOENTE DE OXALÁ E SENHOR DO FOGO

HIGHLIGHT(S): EDNELSON PEREIRA AND

HOFFSTATER - **COSTUME(S):** OSHALA'S SICK AURA AND LORD OF FIRE

1º ALA: FOGO QUE DEVASTA AS FLORESTAS

1ST WING: FIRE THAT DEVASTATES THE FORESTS

As queimadas, seja por consequência do aquecimento global, seja pelos incêndios criminosos realizados nas florestas, causam danos irreversíveis ao meio ambiente. | *Fires, whether as a result of global warming or arson in forests, cause irreversible damage to the environment.*

2º ALA: SOLDADOS DA GUERRA

2ND WING: SOLDIERS OF WAR

Se refere à destruição causada pelas guerras e seus impactos que assolaram e ainda assolam a humanidade. | *It refers to the destruction caused by wars and their impacts that have devastated and still plague humanity.*

DESTAQUE(S) DE CHÃO | FLOOR HIGHLIGHT(S):

PAULA BERGAMIN

FANTASIA(S): A QUÍMICA PERVERSA

COSTUME(S): THE WICKED CHEMISTRY

Os poluentes despejados no planeta, a partir de agrotóxicos e compostos químicos.

The pollutants dumped on the planet from pesticides and chemical compounds.

3ª ALA: TERRA: PLANETA LIXO

3RD WING: EARTH: PLANET GARBAGE

Um alerta para os problemas ambientais que enfrentamos: lixo, emissão de gases na atmosfera, poluição das águas, contra a sobrevivência humana.

An alert to the environmental problems we face: garbage, emission of gases into the atmosphere, water pollution, against human survival.

4ª ALA: CAÇADAS DESENFREADAS

4TH WING: UNBRIDLED HUNTS

O caçador e as vítimas preferenciais provenientes do comércio da caça ilegal: a presa de marfim dos elefantes, a pele das raposas, os chifres de veado, o couro de onça e de tigre. | *The hunter and the preferred victims of the poaching trade: the ivory tusks of elephants, the fur of foxes, deer antlers, jaguar and tiger hides.*

5ª ALA: EXU: SENHOR DOS CAMINHOS, GUIA DA

ESPERANÇA | 5TH WING: ESHU: LORD OF THE PATHS, GUIDE OF HOPE

No contexto do enredo, Exú visa a recuperação de Oxalá e é o responsável por vir à Terra e levar as crianças ao Templo da Criação. | *In the context of the theme, Eshu aims at the recovery of Oshala and is responsible for coming to Earth and taking the children to the Temple of Creation.*



DESTAQUE(S) DE CHÃO | FLOOR HIGHLIGHT(S):

JULIANA SOUZA

FANTASIA(S): GUARDIÃ DO TEMPLO DA CRIAÇÃO

COSTUME(S): GUARDIAN OF THE TEMPLE OF CREATION

A protetora do Templo da Criação, que só dá passagem aos que têm bondade e esperança nas suas intenções. | *The protector of the Temple of Creation, which only gives passage to those who have goodness and hope in their intentions.*

2ª CARRO: E A INOCÊNCIA ENTROU NO TEMPLO

DA CRIAÇÃO | 2ND FLOAT: AND INNOCENCE ENTERED THE TEMPLE OF CREATION

As crianças, inocentes e puras, entram no Templo da Criação, contemplam os ensinamentos de Olorum e aprendem os segredos do funcionamento do mundo. | *The children, innocent and pure, enter the Temple of Creation, contemplate the teachings of Olorum and learn the secrets of the workings of the world.*

DESTAQUE(S): GARRIDO, MARY THE FRANCE E WILSON ALVES

FANTASIA(S): O DEUS DOS DEUSES, OLORUM, GUARDIÃ DO TEMPLO E EXU

HIGHLIGHT(S): GARRIDO, MARY THE FRANCE AND WILSON ALVES

COSTUME(S): THE GOD OF GODS, OLORUM, GUARDIAN OF THE TEMPLE AND ESHU

2º SETOR: SE ENCANTARAM COM A MÃE NATUREZA

2ND SECTOR: ENCHANTED BY MOTHER NATURE

6ª ALA: PEIXES DE ÁGUA DOCE

6TH WING: FRESHWATER FISH

Ao entrar no Templo da Criação, as crianças aprendem sobre o mundo natural. Nesta Ala conhecem a importância dos peixes para a biodiversidade, ecossistema e a saúde humana. *Upon entering the Temple of Creation, children learn about the natural world. In this Wing they learn about the importance of fish for biodiversity, ecosystem and human health.*

7ª ALA: CAVALOS MARINHOS

7TH WING: SEAHORSES

Ainda considerando o mundo aquático, as crianças conhecem a vivência e a preservação dos cavalos marinhos. | *Still considering the aquatic world, the Wing presents the experience and preservation of seahorses.*

2º CASAL DE MESTRE-SALA E PORTA-BANDEIRA | 2ND MASTER OF CEREMONIES AND FLAG BEARER COUPLE: JACKSON SENHORINHO E/AND BÁRBARA DIONÍSIO

FANTASIA: FORÇA E ENERGIA DAS ÁGUAS

COSTUME: STRENGTH AND ENERGY OF THE WATERS

O casal, por meio do bailar do pavilhão, simulam a força das ondas e das marés, elementos das profundezas dos oceanos. | *The couple, through the dancing of the pavilion, simulate the force of waves and tides, elements of the depths of the oceans.*

TRIPÉ: O MUNDO FANTÁSTICO DAS ÁGUAS

TRIPOD: THE FANTASTIC WORLD OF WATER

Com os peixes, golfinhos, cavalos marinhos e polvos, o tripé exalta o mundo fantástico das águas.

With fish, dolphins, seahorses and octopuses, the tripod exalts the fantastic world of the waters.

DESTAQUE(S): JUSSARA CALMON

FANTASIA(S): A PÉROLA DOS MARES

HIGHLIGHT(S): JUSSARA CALMON

COSTUME(S): THE PEARL OF THE SEAS

8ª ALA: O ENCANTO DAS FLORES

8TH WING: THE CHARM OF FLOWERS

Seguindo a viagem pelo Templo da Criação, as crianças se deparam com as espécies que habitam a terra firme e conhecem as flores. | *Following the journey through the Temple of Creation, children come across the species that inhabit the mainland and know the flowers.*



9ª ALA: FRUTAS: SABORES E CORES

9TH WING: FRUITS: FLAVORS AND COLORS

Em conexão com a natureza, as crianças conhecem as frutas e a sua importância à alimentação da vida humana e dos animais. | *In connection with nature, children get to know fruits and their importance to feeding human life and animals.*

10ª ALA: MÃE NATUREZA

10TH WING: MOTHER NATURE

(BAIANAS | WHIRLING LADIES)

Associada à figura mítica da Mãe Natureza, as baianas ensinam às crianças a importância de preservar a fauna e flora no mundo. | *Associated with the mythical figure of Mother Nature, the Whirling Ladies teach children the importance of preserving the fauna and flora in the world.*

DESTAQUE(S) DE CHÃO | FLOOR HIGHLIGHT(S):

ANDRÉA ANDRADE

FANTASIA(S): ODE À MÃE NATUREZA

COSTUME(S): ODE TO MOTHER NATURE

Os encantos da Mãe Natureza. | *The charms of Mother Nature.*

3º CARRO: A NATUREZA E SEUS ENCANTOS

3RD FLOAT: NATURE AND ITS CHARMS

Além de reunir todo conhecimento adquirido pelas crianças ao longo do segundo setor, a alegoria personifica a Mãe Natureza e a sua importância para os seres vivos que nela habitam.

In addition to bringing together all the knowledge acquired by the children throughout the second sector, the float personifies Mother Nature and her importance for the living beings that inhabit her.

DESTAQUE(S): HERMÍNIA PAIVA

FANTASIA(S): BELEZA E ESPLendor DA NATUREZA

HIGHLIGHT(S): HERMÍNIA PAIVA

COSTUME(S): BEAUTY AND SPLENDOR OF NATURE

3º SETOR: DESCOBRINDO O PRÓPRIO CORPO

3RD SECTOR: DISCOVERING ONE'S OWN BODY

11ª ALA: CÉREBRO: MÁQUINA DA VIDA

11TH WING: BRAIN: LIFE MACHINE

Ao iniciar a jornada de autoconhecimento as crianças aprendem sobre o cérebro, órgão que comanda todas as funções do corpo humano. | *By starting the journey of self-knowledge, children learn about the brain, an organ that commands all the functions of the human body.*

SUPERMERCADOS
GUANABARA

**O SUPERMERCADO
PREFERIDO
DOS CARIOCAS***

fullpack

*Pesquisa Marcas dos Cariocas 2023 - Jomal O Globo em parceria com a TroianoBranding.

DESTAQUE(S) DE CHÃO | FLOOR HIGHLIGHT(S):

ANNA KAROLINA E/AND DANDARA BARRETO

FANTASIA(S): GENES DA FOLIA

COSTUME(S): GENES OF REVELRY

As musas exaltam os genes da folia e as memórias afetivas que são estabelecidas dentro das escolas de samba. | *The muses exalt the genes of revelry and the affective memories that are established within the samba schools.*

12ª ALA: O SAMBA ESTÁ NO DNA!

12TH WING: SAMBA IS IN THE DNA!

(PASSISTAS | SAMBA DANCERS)

Descobrimo sobre o próprio corpo, as crianças aprendem sobre o DNA como preservação e continuidade da espécie: o samba é herança de família, passado de geração em geração. | *By discovering about their own bodies, children learn about DNA such as the preservation and continuity of the species: samba is a family heritage, passed down from generation to generation.*

RAINHA DA BATERIA | DRUMS QUEEN:

SABRINA SATO

FANTASIA: CORRENTE SANGUÍNEA

COSTUME: BLOODSTREAM

A rainha evidencia a importância do sangue em nossa estrutura física e mental. | *The queen highlights the importance of blood in our physical and mental structure.*

13ª ALA: CORAÇÃO: A PULSAÇÃO PERFEITA

13TH WING: HEART: THE PERFECT HEARTBEAT

(BATERIA | DRUMMING SECTION)

MESTRE(S) | DRUMS MASTER(S):

MACACO BRANCO

As crianças conhecem o coração, órgão responsável por bombear o sangue pelo corpo. E nesse movimento a bateria pulsa forte e mantém viva as batidas do coração da Vila Isabel. *Children know the heart, the organ responsible for pumping blood around the body. And in this movement, the drums pulsate strongly and keep the beating of the heart of the Vila Isabel alive.*

CARRO DE SOM | SOUND CAR
INTÉRPRETE(S) | SINGER(S): TINGA

14ª ALA: O QUE OS OLHOS VEEM

14TH WING: WHAT THE EYES SEE

Aqui, as crianças aprendem sobre a visão e a sua preservação para o bom funcionamento do corpo. | *Here, children learn about vision and its preservation for the proper functioning of the body.*

15ª ALA: ESTRUTURA MUSCULAR

15TH WING: MUSCLE STRUCTURE

Nesse momento, as crianças conhecem sobre os músculos, responsáveis pelos movimentos corporais. | *In this moment, children learn about the muscles, which are responsible for body movements.*

DESTAQUE(S) DE CHÃO | FLOOR HIGHLIGHT(S):

GABI MARTINS

FANTASIA(S): BARRO, A MATÉRIA-PRIMA

COSTUME(S): CLAY, RAW MATERIAL

Interpreta o momento em que as crianças conhecem o barro, material utilizado por Oxalá na criação do homem. | *Interprets the moment when the children get to know clay, the material used by Oshala in the creation of man.*

4º CARRO: A CRIAÇÃO DO HOMEM

4TH FLOAT: THE CREATION OF MAN

Apresenta o corpo humano: a criação de Oxalá. *It presents the human body: the creation of Oshala.*

4º SETOR: CONHECERAM OS VALORES...

4TH SECTOR: THEY GOT TO KNOW THE VALUES...

16ª ALA: OGUM – O VALOR DO TRABALHO

16TH WING: OGHUN – THE VALUE OF WORK

A fantasia de Ogum abre o quarto setor, onde as crianças aprendem sobre os valores, ensinados e personificados pelos orixás. Com as ferramentas de Ogum, elas conhecem a força sociorracial. *Oghun's costume opens the fourth sector, where children learn about the values, taught and personified by the orishas. With Oghun's tools, they know the socio-racial force.*

17ª ALA: OXUM – O VALOR DO AMOR
17TH WING: OSHUN – THE VALUE OF LOVE
 Com Oxum, aprendem a importância do amor e a necessidade de resgatá-lo como um valor importante para a humanidade. | *From Oshun, they learn the importance of love and the need to rescue it as an important value for humanity.*

18ª ALA: XANGÔ – O VALOR DA JUSTIÇA
18TH WING: SHANGO – THE VALUE OF JUSTICE
 Já Xangô ensina os ideais mais importantes para a construção de uma sociedade harmoniosa: a justiça. | *Shango, on the other hand, teaches the most important ideals for the construction of a harmonious society: justice.*

19ª ALA: OXUMARÊ – O VALOR DAS ARTES
19TH WING: OXUMARE – THE VALUE OF THE ARTS
 Com Oxumaré, elas se aproximam da arte e das cores do saber à reflexão e mudança. | *With Oxumare, they approach art and colors, knowledge to reflection and change.*

20ª ALA: OXÓSSI – O VALOR DA PROTEÇÃO À NATUREZA | **20TH WING: OSHOSSI – THE VALUE OF NATURE PROTECTION**
 Com os ensinamentos de Oxóssi, aprendem a proteger as matas. | *With Oshossi's teachings, they learn how to protect the forests.*



21ª ALA: VELHA-GUARDA – O VALOR DA SABEDORIA ANCESTRAL
21ST WING: HONORARY SENIOR MEMBERS: THE VALUE OF ANCESTRAL WISDOM (VELHA-GUARDA | HONORARY SENIOR MEMBERS)
 A sabedoria ancestral, ensinada às crianças pelos mais velhos habitantes do Templo da Criação, como um valor fundamental para a harmonia na Terra. | *Ancestral wisdom, taught to children by the elder inhabitants of the Temple of Creation, as a fundamental value for harmony on Earth.*

DESTAQUE(S) DE CHÃO | FLOOR HIGHLIGHT(S):
DANDARA OLIVEIRA

FANTASIA(S): OS SEGREDOS DA CURA
COSTUME(S): THE SECRETS OF HEALING
 Os segredos de Omulu, orixá que rege a saúde e conhece a cura de todos os males. | *The secrets of Omulu, the orisha who governs health and knows the cure for all ills.*

5º CARRO: OMULU – O VALOR DA CURA DO CORPO E DO ESPÍRITO | **5TH FLOAT: OMULU – THE VALUE OF HEALING THE BODY AND SPIRIT**
 A apresentação de Omulu, que permite as crianças aprenderem sobre a importância de valorizar os cuidados com a saúde do corpo, da mente e do espírito. | *Omulu's presentation, which allows children to learn about the importance of valuing the health care of body, mind and spirit.*

DESTAQUE(S): HUGO RAPHAEL, ANDREA, FÁBIO E EDMUNDO

FANTASIA(S): OMULU, O SEGREDO DAS CABAÇAS, CURA DE TODOS OS MALES E ENERGIA DE OMULU
HIGHLIGHT(S): HUGO RAPHAEL, ANDREA, FÁBIO AND EDMUNDO
COSTUME(S): OMULU, THE SECRET OF GOURDS, CURE OF ALL ILLS AND OMULU'S ENERGY

5º SETOR: GBALÁ É RESGATAR, SALVAR!
5TH SECTOR: GBALA IS TO RESCUE, TO SAVE!

22ª ALA: O RENASCIMENTO DAS FLORESTAS
22ND WING: THE RENAISSANCE OF FORESTS
 Cheias de conhecimento, as crianças clamam pelo fim dos desmatamentos e problemas ecológicos. | *Full of knowledge, the children call for an end to deforestation and ecological problems.*



23ª ALA: SOLDADOS DA PAZ

23RD WING: PEACEKEEPERS

Com esta indumentária, as crianças subvertem os elementos da guerra em prol da PAZ. | *With this costume, children subvert the elements of war for the sake of PEACE.*

24ª ALA: TERRA: PLANETA LIMPO!

24TH WING: EARTH: CLEAN PLANET!

Aqui, as crianças entenderam a urgência que devemos limpar o planeta Terra e dar fim aos problemas ambientais. | *Here, the children understood the urgency that we must clean up planet Earth and put an end to environmental problems.*

DESTAQUE(S) DE CHÃO | FLOOR HIGHLIGHT(S):

KAUANY DA GLÓRIA

FANTASIA(S): A TRANSFORMAÇÃO DA VIDA

COSTUME(S): THE TRANSFORMATION OF LIFE

A capacidade da natureza de se renovar e encantar a vida, apesar das agressões que sofre. | *Nature's ability to renew itself and enchant life, despite the aggressions it suffers.*

25ª ALA: A PRESERVAÇÃO ANIMAL

25TH WING: ANIMAL PRESERVATION

Nesse contexto, as crianças enxergam a importância de defender a vida das espécies animais, principalmente, as que estão em extinção. | *In this context, children see the importance of defending the lives of animal species, especially those that are endangered.*

26ª ALA: A CRIANÇA É A ESPERANÇA DE OXALÁ! | 26TH WING: THE CHILD IS THE HOPE OF OSHALA! (CRIANÇAS | CHILDRENS)

Encerrada a jornada no Templo da Criação, as crianças, personagens principais do enredo, dotadas de inteligência e pureza, voltam à Terra com os ensinamentos para um bem viver. | *At the end of the journey in the Temple of Creation, the children, the main characters of the plot, endowed with intelligence and purity, return to Earth with the teachings for a good life.*

DESTAQUE(S) DE CHÃO | FLOOR HIGHLIGHT(S):

NATACHA HORANA

FANTASIA(S): CORES DE UM NOVO TEMPO

COSTUME(S): COLORS OF A NEW TIME

As cores de um novo tempo, que inspira um futuro de paz e alegria através da pureza das crianças. | *The colors of a new time, which inspires a future of peace and joy through the purity of children.*

6º CARRO: O SAGRADO BATISMO

6TH FLOAT: SACRED BAPTISM

As crianças são rebatizadas nas águas sagradas do Templo da Criação e voltam purificadas para reiniciarem a jornada na Terra; através dos ensinamentos de Oxalá, que se curou com a pureza das crianças.

The children are rebaptized in the sacred waters of the Temple of Creation and return purified to restart their journey on Earth; through the teachings of Oshala, who was healed with the purity of children.

DESTAQUE(S): MARTINHO DA VILA E

MARCOS TEIXEIRA

FANTASIA(S): O GRANDE SACERDOTE E LUZ DE OXALÁ

HIGHLIGHT(S): MARTINHO DA VILA AND

MARCOS TEIXEIRA

COSTUME(S): THE GREAT PRIEST AND LIGHT OF OSHALA

27ª ALA: POETAS DO TEMPLO DA CRIAÇÃO

27TH WING: POETS OF THE TEMPLE OF CREATION

(COMPOSITORES | SONGWRITERS)

Os poetas do Templo da Criação, que festejam e embalam o retorno das crianças à Terra, com muita música e festa.

The poets of the Temple of Creation, who celebrate and rock the return of children to Earth, with lots of music and celebration.

28ª ALA: A VILA É RESGATAR, SALVAR!

28TH WING: THE VILA IS TO RESCUE, SAVE!

Amigos, convidados e colaboradores da Unidos de Vila Isabel encerram o desfile com a alegria de quem semeia a esperança! | *Friends, guests and employees of Unidos de Vila Isabel close the parade with the joy of those who sow hope!*

TACO



APOIO OFICIAL



JUNTOS LEVANTAMOS A BANDEIRA DO SAMBA!

GANHE **10%***
DE
DESCONTO

APRESENTANDO SEU INGRESSO
DO RIO CARNAVAL NA TACO.



taco.com.br



*Desconto pessoal e intransferível e para apenas um CPF. Não acumulativo com outras promoções. O desconto é por tempo limitado e sujeita a alteração sem aviso prévio.

Mangueira

Ficha Técnica | Technical Summary

Enredo | Theme - A NEGRA VOZ DO AMANHÃ | THE BLACK VOICE OF TOMORROW

Fundação - 28 de Abril de 1928 | Established in April 28th, 1928

Presidente | President - Guanayra Firmino

Presidente de Honra | President of Honor - Chininha

Cores - Verde e Rosa | Colors - Green and Pink

Carnavalesco(s) | Carnival Designer(s) - Annik Salmon e/and Guilherme Estevão

Diretor(es) de Carnaval | Carnival Director(s) - Amauri Wanzeler e/and Junior Cabeça

Diretor(es) de Harmonia | Harmony Director(s) - Helton Dias

GRES Estação Primeira de Mangueira

4ª Escola - Entre 1h e 1h30

4th School - Between 1:00am and 1:30am

Concentração | Meeting Point: Balança | Building

Sinopse do Enredo | Samba Theme Synopsis

A Estação Primeira de Mangueira ouve o clamor de sua comunidade e homenageia a cantora Alcione, a Marrom, que completa 50 anos de carreira. A vida e obra da mangueirense e uma das maiores vozes da música brasileira são cantadas e contadas no enredo "A Negra Voz do Amanhã". | *Estação Primeira de Mangueira hears the cry of its community and pays tribute to the singer Alcione, the Brown, who completes 50 years of career. The life and work of the mangueirense and one of the greatest voices of Brazilian music are sung and told in the theme "The Black Voice of Tomorrow".*



Cante com a Mangueira

Sing along with Mangueira

ENREDO: A NEGRA VOZ DO AMANHÃ
THEME: THE BLACK VOICE OF TOMORROW

Compositor(es) | Songwriter(s): Lequinho, Junior Fionda, Gabriel Machado, Fadico, Guilherme Sá e/and Paulinho Bandolim.

Intérprete(s) | Singer(s): Marquinho Art/Samba e/and Dowglas Diniz.

XANGÔ CHAMA IANSÃ
QUE A VOZ DO AMANHÃ JÁ BRADOU NO MARANHÃO
TAMBOR DE MINA, ENCANTADOS A GIRAR
O DIVINO NO ALTAR, A FILHA DE TODA FÉ
SOB AS BÊNÇÃOS DE MARIA, BATIZADA NAZARETH
QUIS O DESTINO QUANDO O TEMPO FOI MAESTRO
SOPRAR A VIDA AOS PÉS DO VELHO CAJUEIRO
GUARDAR NO PEITO A SAUDADE DE MAINHA
DO REISADO A LADAINHA,
SÃO LUÍS O SEU TERREIRO
Ê BUMBA MEU BOI! Ê BOI DE TRADIÇÃO!
TEM QUE RESPEITAR MARACANÃ QUE FAZ
TREMER O CHÃO

TOÇA TAMBOR DE CRIOLA, FIRMA NO BATUQUEJÊ
Ô PEQUENA FEITA PRA VENCER
VEM BRILHAR NO RIO ANTIGO,
MOSTRA SEU PODER DE FATO
FINA FLOR QUE NÃO SE CHEIRA
NÃO ACEITA DESACATO

VAI PROVAR QUE O SAMBA É PRIMO DO JAZZ
FALAR DE AMOR COMO NINGUÉM FAZ
NAS HORAS INCERTAS, CURAR DISSABORES
FEITO UMA LOBA IMPOR SEUS VALORES
E SEJA O PILAR DA ESPERANÇA
DAS ROSAS QUE NASCEM NO MORRO DA GENTE
SAMBANDO, TOCANDO E CANTANDO
SE ENCONTRAM PASSADO, FUTURO E PRESENTE
MANGUEIRA! DE NEUMA E ZICA
DOS VERSOS DE HÉLIO QUE HONRARAM MEU NOME
LEVO A ARTE COMO DOM
UM BRASIL EM TOM MARROM
QUE HERDEI DE ALCIONE

ELA É ODARA, DEUSA DA CANÇÃO
NEGRA VOZ, ORGULHO DA NAÇÃO

MEU PALÁCIO TEM RAINHA E NÃO É UMA QUALQUER
ARREDA HOMEM QUE AÍ VEM MULHER
VERDE E ROSA DINASTIA
PRA HONRAR MEUS ANCESTRAIS
AQUI O SAMBA NÃO MORRERÁ JAMAIS

© Copyright: Editora Musical Escola de Samba Ltda.

Acompanhe o Desfile | Parade Sequence

COMISSÃO DE FRENTE | FRONT COMMISSION

FANTASIA: FEITA PRA VENCER!

COSTUME: BUILT TO WIN!

Partindo do Maranhão, a comissão de frente da Verde e Rosa resume a vida e a carreira musical da homenageada: Alcione, a Marrom. | *Starting from Maranhão, the front commission of Verde e Rosa summarizes the life and musical career of the honoree: Alcione, the "Marrom".*

COREÓGRAFO(S) | CHOREOGRAPHER(S):

KARINA DIAS E/AND LUCAS MACIEL

1º CASAL DE MESTRE-SALA E PORTA-BANDEIRA

1ST MASTER OF CEREMONIES AND FLAG

BEARER COUPLE: MATHEUS OLIVÉRIO E/AND

CINTYA SANTOS

FANTASIA: AMANHÃ | **COSTUME:** TOMORROW

Carregando signos como fé, família, musicalidade, o Maranhão e as cores da Mangueira, o casal é a materialização do "Amanhã" de Alcione à poesia do enredo.

Carrying signs such as faith, family, musicality, Maranhão and the colors of Mangueira, the couple is the materialization of Alcione's "Tomorrow" to the poetry of the theme.



1º SETOR: A FILHA DE TODA FÉ E SUA CRENÇA NO AMANHÃ | 1ST SECTOR: THE DAUGHTER OF ALL FAITH AND HER BELIEF IN TOMORROW

1ª ALA: SÍMBOLOS E MEMÓRIAS DE "PIQUENA"

1ST WING: SYMBOLS AND MEMORIES OF THE "PIQUENA"

Apresenta os momentos afetivos e festivos de Alcione e de seus familiares ao desfile de memórias, crenças e devoções. | *It presents the affective and festive moments of Alcione and her family to the parade of memories, beliefs and devotions.*

PEDE PASSAGEM: RECORDAÇÕES EM UM VELHO CAJUEIRO | ASKS FOR PASSAGE: MEMORIES IN AN OLD CASHEW TREE

A primeira grande devoção da homenageada nos leva às suas recordações de infância e à construção de seu Amanhã. | *The first great devotion of the honoree takes us back to her childhood memories and the construction of her Tomorrow.*

2ª ALA: DEVOÇÃO AOS PRETOS VELHOS

2ND WING: DEVOTION TO THE OLD BLACKS

(VELHA-GUARDA | HONORARY SENIOR MEMBERS)

A fé de nossa homenageada é representada por uma série de santos e entidades da religiosidade afro-brasileira. | *The faith of our honoree is represented by a series of saints and entities of Afro-Brazilian religiosity.*

MUSA(S) | MUSE(S): THAY BARBOSA E/AND

LAYSA REBECA

FANTASIA(S): ENCANTADO DAS ÁGUAS DOÇES E DAS ÁGUAS SALGADAS

COSTUME(S): ENCHANTED BY FRESH AND SALT WATERS

As entidades relacionadas às águas doces e salgadas, como encantaria religiosa da crença popular maranhense. | *The entities related to fresh and salt waters, as a religious enchantment of the popular belief of Maranhão.*

3ª ALA: A ENERGIA DOS ENCANTADOS DAS MATAS

3RD WING: THE ENERGY OF THE ENCHANTED OF THE WOODS

(COREOGRAFADA | CHOREOGRAPHED)

Faz alusão à ascendência indígena de Alcione, seus antepassados maternos. | *It alludes to Alcione's indigenous ancestry, his maternal ancestors.*



2º SETOR: MARANHÃO, MEU TESOIRO, MEU TORRÃO | 2ND SECTOR: MARANHÃO, MY TREASURE, MY CLOD

5ª ALA: QUEIMAÇÃO DE PALHINHA DE REISADO
5TH WING: BURNING OF STRAW FROM REISADO
Uma das festas mais tradicionais do Maranhão: a Queimação de Palhinha, comemorada no dia 06 de janeiro. | *One of the most traditional festivals in Maranhão: the “Queimação de Palhinha”, celebrated on January 6th.*

4ª ALA: A CRENÇA NO ESPÍRITO SANTO
4TH WING: BELIEF IN THE HOLY SPIRIT (BAIANAS | WHIRLING LADIES)

Com uma representação do “Espírito Santo no Brasil”, as mães do samba fazem menção à ligação de Alcione com sua mãe e às práticas populares e religiosas. | *With a representation of the “Holy Spirit in Brazil”, the mothers of the samba make mention of Alcione’s connection with her mother and religious and popular practices.*

1º CARRO – ABRE-ALAS: O ALTAR DE SUA FÉ
OPENING FLOAT: THE ALTAR OF YOUR FAITH

Encerrando o setor que aborda os elos de crenças e devoções, evidenciados por Alcione como elementos fundamentais de sua vida à condução de seu Amanhã, a alegoria traz a representação do altar particular de sua fé.

PERSONAGENS: DONA GILDA (PRESIDENTE DA VELHA-GUARDA DA MANGUEIRA), DONA CHININHA (PRESIDENTE DE HONRA DA MANGUEIRA)

CONVIDADOS: IRMÃOS DE ALCIONE

DESTAQUE(S): LUDMILLA AQUINO, DILL SAN, FABIO LIMA E CARLOS PADIM

FANTASIA(S): NOSSA SENHORA DA VITÓRIA, PODER DIVINO, SANTO EXPEDITO E SÃO JORGE

COMPOSIÇÕES: A FÉ NO AMANHÃ

CHARACTERS: DONA GILDA (PRESIDENT OF THE HONORARY SENIOR MEMBERS OF MANGUEIRA), DONA CHININHA (HONORARY PRESIDENT OF MANGUEIRA)

GUESTS: ALCIONE’S BROTHERS

HIGHLIGHT(S): LUDMILLA AQUINO, DILL SAN, FABIO LIMA AND CARLOS PADIM

COSTUME(S): LADY OF VICTORY, DIVINE POWER, SAINT EXPEDITUS AND SAINT JORGE

COMPOSITIONS: FAITH IN TOMORROW

2º CASAL DE MESTRE-SALA E PORTA-BANDEIRA
2ND MASTER OF CEREMONIES AND FLAG BEARER COUPLE: RENAN OLIVEIRA E/AND DÉBORA DE ALMEIDA

FANTASIA: A FOLIA DA TURMA DO QUINTO
COSTUME: THE REVELRY OF THE “TURMA DO QUINTO”

O casal homenageia a escola de samba “Turma do Quinto” de São Luis do Maranhão, que Alcione frequentava com seu pai. | *The couple pays homage to the samba school “Turma do Quinto” in São Luis do Maranhão, which Alcione attended with her father.*

6ª ALA: CARNAVAL DE FOFÕES

6TH WING: CARNIVAL OF “FOFÕES”

A figura tradicional dos festejos de carnaval e da infância da artista: o Fofão. | *The traditional figure from the artist’s carnival festivities and childhood: “Fofão”.*

ATO CÊNICO: FESTA DO DIVINO

SCENIC ACT: FEAST OF THE DIVINE

Os festejos vivenciados por Alcione: a Festa do Divino e os realizados na Casa de Minas à cultura maranhense. | *The festivities experienced by Alcione: the Feast of the Divine and those held at “Casa de Minas” to the culture of Maranhão.*

7ª ALA: FESTA AOS SANTOS JUNINOS

7TH WING: FEAST OF THE SAINTS OF JUNE

O festejo das “Festas Juninas” e a ligação com Alcione, que no Maranhão tem grande celebração popular com características muito particulares. *The celebration of the “June Festivities” and its connection with Alcione, which in Maranhão has a great popular celebration with very particular characteristics.*

8ª ALA: O MISTÉRIO DO TAMBOR DE CRIOLA
8TH WING: THE MYSTERY OF THE CREOLE DRUM
(COREOGRAFADA | CHOREOGRAPHED)

A manifestação afro-popular do Tambor de Crioula, presente na vivência de Alcione e família, ao longo de seu crescimento em São Luís. | *The Afro-popular manifestation of the "Tambor de Crioula", present in the experience of Alcione and her family, throughout their growth in São Luís.*

MUSA(S) | MUSE(S): SASHYA JAY BRITO, CLAUDIENNE ROBERTA E/AND JENIFFER DIAS

FANTASIA(S): A DANÇA DAS PENAS, O BAILADO DAS FITAS E O AMANHÃ EM SÃO LUÍS

COSTUME(S): THE DANCE OF THE FEATHERS, THE BALLET OF THE RIBBONS AND TOMORROW IN SÃO LUÍS

Os elementos culturais dos "bumba-bois": a dança, as fitas e os brincantes. | *The cultural elements of the "bumba-bois": the dance, the ribbons and the jokers.*

2º CARRO: ARRAIÁ MARANHENSES:
FUNDAMENTOS DE UM AMANHÃ POPULAR

2ND FLOAT: "ARRAIÁ MARANHENSES":
FUNDAMENTALS OF A POPULAR TOMORROW

Em homenagem ao estado natal de Alcione, o Maranhão, a alegoria celebra os festejos culturais que contribuíram para a construção do Amanhã artístico e popular da homenageada. | *In honor of Alcione's home state, Maranhão, the float celebrates the cultural festivities that contributed to the construction of the honoree's popular artistic Tomorrow.*

DESTAQUE(S): ALAIN TAILLARD, ROBERTO DOS SANTOS, JHONATAN AVELINO, PAI DARÍO E NED

FANTASIA(S): SÃO MARÇAL, CAZUMBÁ, BORDADOS E FITAS DO BUMBA-BOI, FLORES E MATRACA E TAMBORES E RENDAS

COMPOSIÇÕES: TAPUIOS E TAPUIAS DO BOI

HIGHLIGHT(S): ALAIN TAILLARD, ROBERTO DOS SANTOS, JHONATAN AVELINO, PAI DARÍO AND NED

COSTUME(S): "SÃO MARÇAL", "CAZUMBÁ", BUMBA-BOI EMBROIDERY AND RIBBONS, FLOWERS AND RATCHET, AND DRUMS AND LACE

COMPOSITIONS: TAPUIOS AND TAPUIAS OF OX

3º SETOR: CAMINHOS DE UMA NOVA ESTRELA

3RD SECTOR: PATHS OF A NEW STAR

9ª ALA: A PARTIDA: FORMANDO O SONHO DA CANÇÃO | 9TH WING: THE DEPARTURE: FORMING THE DREAM OF THE SONG

Unindo o universo da música e da educação, a fantasia faz menção ao início da trajetória musical de Alcione à construção do seu amanhã. | *Uniting the universe of music and education, the costume refers to the beginning of Alcione's musical trajectory to the construction of her tomorrow.*

10ª ALA: IMPÉRIO DOS DISCOS: A CHEGADA AO RIO DE JANEIRO

10TH WING: RECORD EMPIRE: THE ARRIVAL IN RIO DE JANEIRO

A chegada de Alcione ao Rio de Janeiro: trabalha numa loja de discos e conhece as músicas e nomes dos principais cantores da época. | *Alcione's arrival in Rio de Janeiro: she works in a record store and knows the songs and names of the main singers of the time.*

MUSO(S) | MUSE(S): PABLO, AMANDA E/AND FERNANDA

FANTASIA(S): TRIBUTO À AGNALDO TIMÓTEO, ÂNGELA MARIA E NÚBIA LAFAYETTE

COSTUME(S): TRIBUTE TO AGNALDO TIMÓTEO, ANGELA MARIA AND NUBIA LAFAYETTE

O início da carreira de Alcione, nos anos de 1970, como cantora de bares e casas noturnas, no Rio de Janeiro.

The beginning of Alcione's career, in the 1970s, as a singer in bars and nightclubs, in Rio de Janeiro.

11ª ALA: CAMINHOS: A TRUPE DE MARROM
11TH WING: PATHS: THE TROUPE IN BROWN
(PASSISTAS | SAMBA DANCERS)

Refere-se a dupla de palhaços nordestinos com quem Alcione viajou o Brasil e recebeu o carinhoso apelido de "Marrom". | *Refers to the duo of clowns from the Northeast with whom Alcione traveled to Brazil and received the affectionate nickname of "Marrom".*

RAINHA DA BATERIA | DRUMS QUEEN:
EVELYN BASTOS

FANTASIA: AS NEGRAS DIVAS DO JAZZ
COSTUME: THE BLACK DIVAS OF JAZZ

O canto e o instrumento de Alcione ganham notoriedade: Marrom, a negra diva do jazz. *Alcione's singing and instrument gain notoriety: Marrom, the black diva of jazz.*

Nos quesitos cultura, alegria e inclusão, o Sesc RJ é nota 10!

O Sesc RJ não poderia ficar de fora do maior evento popular do mundo. Chegou a hora do maior programa de bem-estar social do Brasil desfilando animação na Sapucaí.



CAR
NAVAL

Sesc

O ponto de encontro da alegria é aqui.

12ª ALA: A ESTRELA DAS NOITES
12TH WING: THE STAR OF THE NIGHTS
(BATERIA) | DRUMMING SECTION)

As exibições e participações de Alcione em programas de calouros como “Sendas do Sucesso”, da TV Excelsior, e a “Grande Chance”, da TV Tupi. | *Alcione's exhibitions and participations in freshman programs such as “Sendas do Sucesso”, from TV Excelsior, and “Grande Chance”, from TV Tupi.*

MESTRE(S) | DRUMS MASTER(S):
 TARANTA NETO E/AND RODRIGO EXPLOSÃO

CARRO DE SOM | SOUND CAR
INTÉRPRETE(S) | SINGER(S): MARQUINHO
 ART'SAMBA E/AND DOWGLAS DINIZ

13ª ALA: A NOVA VOZ DO SAMBA
13TH WING: THE NEW VOICE OF SAMBA
 Trilha um novo caminho para o seu Amanhã e aceita o convite para cantar samba no time de artistas da gravadora Polygram, nos anos de 1970. | *Traces a new path for his Tomorrow and accepts the invitation to sing samba in the team of artists of the Polygram label, in the 1970s.*

MUSA(S) | MUSE(S): KARINAH
FANTASIA(S): NOITES DE UM RIO ANTIGO
COSTUME(S): NIGHTS OF AN ANCIENT RIVER
 As noites do Rio antigo, que Alcione percorria durante suas apresentações como cantora em ascensão. | *The nights of old Rio, which Alcione walked through during her performances as an up-and-coming singer.*



3º CARRO: O NEGRO SOM DAS MADRUGADAS
3RD FLOAT: THE BLACK SOUND OF DAWN
 Ao desenvolvimento do Amanhã da homenageada como cantora, a alegoria apresenta os caminhos percorridos por ela, rumo ao sucesso. | *To the development of the honoree as a singer, the float presents the paths taken by her, towards success.*

DESTAQUE(S): CRIS MORATTO, LISA SUAN, ALMIR E FÁBIO SANDE
FANTASIA(S): O JAZZ, O SAMBA, O BLUES E O BOLERO
COMPOSIÇÕES: A ERA DE OURO DO DISCO
HIGHLIGHT(S): CRIS MORATTO, LISA SUAN, ALMIR AND FÁBIO SANDE
COSTUME(S): JAZZ, SAMBA, BLUES AND BOLERO
COMPOSITIONS: THE GOLDEN AGE OF DISCO

4º SETOR: O PODER FEMININO DE UMA VOZ BRASILEIRA
4TH SECTOR: THE FEMININE POWER OF A BRAZILIAN VOICE

14ª ALA: FIGA DE GUINÉ
14TH WING: GUINEA “FIGA”
 Consolidando seu Amanhã de sucesso, a fantasia representa o primeiro disco gravado por Alcione com a canção “Figa de Guiné, pela Polygram, em 1972. | *Consolidating his successful Amanhã, the costume represents the first album recorded by Alcione with the song “Figa de Guiné”, by Polygram, in 1972.*

3º CASAL DE MESTRE-SALA E PORTA-BANDEIRA
3RD MASTER OF CEREMONIES AND FLAG BEARER COUPLE: MAYCON FERREIRA E/AND LORENNNA BRITO
FANTASIA: O SURDO | **COSTUME:** THE DRUM
 Inserido no setor que busca relembra os sucessos da homenageada, o casal traz o samba “O Surdo” do LP “A voz do samba” de 1975; disco que se tornou um grande sucesso e transformou a carreira de Alcione para sempre. | *Inserted in the sector that seeks to remember the successes of the honoree, the couple brings the samba “O Surdo” from the LP “The voice of samba” from 1975; album that became a great success and transformed Alcione's career forever.*

15ª ALA: ILHA DE MARÉ | **15TH WING: TIDAL ISLAND**
 A canção “Ilha de Maré” de autoria do baiano Walmir Lima, gravada primeiramente pela Alcione. | *The song “Ilha de Maré” written by Walmir Lima, from Bahia, was first recorded by Alcione.*

16ª ALA: PANDEIRO É MEU NOME

16TH WING: TAMBOURINE IS MY NAME

(COMPOSITORES | SONGWRITERS)

O samba “Pandeiro é meu nome” de autoria de Chico da Silva e interpretada por Alcione, em de 1977. | *The samba “Pandeiro é meu nome” written by Chico da Silva and performed by Alcione, in 1977.*

MUSA(S) | MUSE(S): THAYNARA OG

FANTASIA(S): MEU VÍCIO É VOCÊ

COSTUME(S): MY ADDICTION IS YOU

A partir do final dos anos de 1980, Alcione passa a cantar a pluralidade de sentimentos da vivência feminina. | *From the end of the 1980s, Alcione began to sing about the plurality of feelings of the female experience*

MUSA(S) | MUSE(S): PATRÍCIA

FANTASIA(S): ALÉM DA CAMA

COSTUME(S): BEYOND THE BED

À vivência feminina, a musa desfila a canção «Além da cama» de 1997, do CD “Ao vivo da Alcione”. | *To the female experience, the muse parades the song “Além da cama” from 1997, from the CD “Ao vivo da Alcione”.*

20ª ALA: A LOBA | 20TH WING: THE WOLF

A “Loba”, também gravada no CD ao vivo de 1997, é um dos maiores sucessos da carreira de Alcione. | *“Loba”, also recorded on the 1997 live CD, is one of the biggest hits of Alcione’s career.*

21ª ALA: MEU ÉBANO | 21ST WING: MY EBONY

A música do CD “Uma nova paixão”, caracteriza a mulher negra e empoderada na voz de Alcione. | *The song from the CD “Uma nova paixão” characterizes the black and empowered woman in Alcione’s voice.*

MUSA(S) | MUSE(S): ERICA MANTOVANI E/AND

INGRID MANTOVANI

FANTASIA(S): UMA NOVA PAIXÃO E CORAÇÃO DE PORCELANA | COSTUME(S): A NEW PASSION AND PORCELAIN HEART

As músicas de temáticas românticas, sucessos cantados recentemente por Alcione. | *The songs with romantic themes, hits recently sung by Alcione.*

4º CARRO: A VOZ DO AMANHÃ DE TANTAS

MULHERES | 4TH FLOAT: THE VOICE OF TOMORROW FOR SO MANY WOMEN

O processo de transformação da homenageada em uma poderosa voz, responsável por retratar a diversidade feminina e musical brasileira.

The process of transforming the honoree into a powerful voice, responsible for portraying the diversity of Brazilian women and music.

DESTAQUE(S): MEIME

FANTASIA(S): MULHER IDEAL

COMPOSIÇÕES: MÚSICAS E ENTIDADES

HIGHLIGHT(S): MEIME

COSTUME(S): IDEAL WOMAN

COMPOSITIONS: SONGS AND ENTITIES

17ª ALA: SUFOCO | 17TH WING: “SUFOCO”

Samba-canção gravado no disco “Alerta Geral” de 1978, de autoria de Chico da Silva e Antônio José, é um dos maiores hits de Alcione. | *Samba recorded on the album “Alerta Geral” of 1978, written by Chico da Silva and Antônio José, is one of Alcione’s biggest hits.*

MUSA(S) | MUSE(S): KEILA MARA E/AND

JULIANA DINIZ

FANTASIA: EU SOU MARROM E TODOS CANTAM

A SUA TERRA | COSTUME: I’M BROWN AND

EVERYONE SINGS THEIR LAND

As musas desfilam a representatividade de Alcione como mulher negra e suas raízes. | *The muses parade the representativeness of Alcione as a black woman and her roots.*

TRIPÉ: ALERTA GERAL | TRIPOD: OVERALL ALERT

Inspirado no programa “Alerta Geral” de 1979, o tripé homenageia a diversidade musical e a trajetória artística da homenageada. | *Inspired by the 1979 program “Alerta Geral”, the tripod pays homage to the musical diversity and artistic trajectory of the honoree.*

18ª ALA: SER DE LUZ | 18TH WING: BEING OF LIGHT

A canção “Ser de Luz” de autoria de João Nogueira, gravada em 1983, em homenagem à Clara Nunes.

The song “Ser de Luz” written by João Nogueira, recorded in 1983, in honor of Clara Nunes.

19ª ALA: AFREKETÊ | 19TH WING: “AFREKETÊ”

O disco “Nosso nome é resistência” de 1987, destaca a canção “Afreketê” ao papel sociorracial da artista. | *The album “Nosso nome é resistência” (Our Name is Resistance) from 1987 highlights the song “Afreketê” to the socio-racial role of the artist.*

5º SETOR: O AMANHÃ EM MANGUEIRA É HOJE
5TH SECTOR: TOMORROW IN MANGUEIRA IS TODAY

22ª ALA: ENCANTO PELA MANGUEIRA
22ND WING: CHARM BY THE MANGUEIRA
 Descreve o amor de Alcione pela Mangueira, que floresceu em sua infância ao contemplar as imagens na revista “O Cruzeiro”. | *It describes Alcione's love for Mangueira, which blossomed in her childhood when she contemplated the images in the magazine “O Cruzeiro”.*

23ª ALA: FLORESCENDO EM MANGUEIRA
23RD WING: BLOOMING IN MANGUEIRA (CASAS MIRINS | CHILD COUPLES)

A chegada de Alcione na Estação Primeira de Mangueira ocorreu em 1974. Ela construiu uma relação de amizade com os baluartes e fez sua estreia no desfile da agremiação em 1979. *Alcione's arrival at the Estação Primeira de Mangueira samba school took place in 1974. She built a friendship with the bulwarks and made her debut in the association's parade in 1979.*

24ª ALA: NOBRE EXALTAÇÃO AOS SAMBAS
24TH WING: NOBLE EXALTATION OF SAMBAS
 A relação de Alcione com as escolas de samba do Rio de Janeiro, através de sua escolas do coração: Mangueira. *Alcione's relationship with the samba schools of Rio de Janeiro, through his favorite schools: Mangueira.*

25ª ALA: PEQUENAS REALEZAS DO AMANHÃ
25TH WING: LITTLE ROYALS OF TOMORROW (CRIANÇAS | CHILDREN)

A criação da escola mirim “Mangueira do Amanhã (1987)”, idealizada pela Alcione e pelas matriarcas Dona Neuma, Dona Zica e Dona Alice. *The creation of the children's school “Mangueira do Amanhã” (1987), idealized by Alcione and the matriarchs Dona Neuma, Dona Zica and Dona Alice.*

26ª ALA: NÃO DEIXE O SAMBA MORRER
26TH WING: DON'T LET THE SAMBA DIE
 A canção responsável por impulsionar a carreira de Alcione ao grande sucesso nacional e internacional. *The song responsible for propelling Alcione's career to great national and international success.*

MUSA(S) | MUSE(S): ANDRESSA VERDINO E/AND LUCIANA FAUSTINI
FANTASIA(S): O AMANHÃ É HOJE E FLORES DE MANGUEIRA
COSTUME(S): TOMORROW IS TODAY AND MANGUEIRA FLOWERS

Os projetos de arte e cultura da “Mangueira do Amanhã”, que formaram e formam os sambistas de hoje. *The art and culture projects of “Mangueira do Amanhã”, which formed and still form the samba dancers of today.*

5º CARRO: MEU PALÁCIO TEM RAINHA
5TH FLOAT: MY PALACE HAS A QUEEN
 Inspirada na canção “Mangueira é uma Mãe”, a alegoria que encerra o desfile da Primeira Estação, celebra a história de Alcione Dias Nazareth, Alcione Marrom, uma potente mulher, negra e artista da cultura brasileira.

Inspired by the song “Mangueira é uma Mãe”, the float, which closes the Primeira Estação, celebrates the story of Alcione Dias Nazareth, Alcione Marrom, a powerful black woman and artist of Brazilian culture.

DESTAQUE(S): GARRIDO
FANTASIA(S): O AMANHÃ VERDE E ROSA CRIANÇAS: O AMANHÃ DA MANGUEIRA
COMPOSIÇÕES: VERDE E ROSA DINASTIA
HIGHLIGHT(S): GARRIDO
COSTUME(S): THE VERDE AND ROSA TOMORROW CHILDREN: MANGUEIRA'S TOMORROW
COMPOSITIONS: VERDE AND ROSA DYNASTY

GRUPO DE AMIGOS | GROUP OF FRIENDS
 Amigos da homenageada celebram a importância de Alcione em sua vidas e seu legado como artista, para Música Popular Brasileira. *Friends of the honoree celebrate the importance of Alcione in their lives and his legacy as an artist, for Brazilian Popular Music.*

CONTE COM A NOSSA ENERGIA

WHATSAPP

Mande um oi para a Lia no número **(21) 99981-6059**.



APLICATIVO LIGHT CLIENTES

Baixe gratuitamente no Google Store ou na App Store.



App Store



Google play



AGÊNCIA VIRTUAL

Acesse em agenciavirtual.light.com.br



CLASSE 2





Paraíso do Tuiuti

Ficha Técnica | *Technical Summary*

Enredo | *Theme* - GLÓRIA AO ALMIRANTE NEGRO | *GLORY TO THE BLACK ADMIRAL*

Fundação - 5 de abril de 1952 | *Established in April, 5th, 1952*

Presidente | *President* - Renato Ribeiro Marins (Renato Thor)

Cores - Azul-escuro e Amarelo | *Colors - Dark Blue and Yellow*

Carnavalesco(s) | *Carnival Designer(s)* - Jack Vasconcelos

Diretor(es) de Carnaval | *Carnival Director(s)* - André Gonçalves, Júlio César Garcia e/and Lane Santana

Diretor(es) de Harmonia | *Harmony Director(s)* - Luiz Carlos Amâncio e/and Jeferson Carlos

GRES Paraíso do Tuiuti

5ª Escola - Entre 2h e 2h40

5th School - Between 2:00am and 2:40am

Concentração | Meeting Point: Correios | Post Office

Sinopse do Enredo | Samba Theme Synopsis

A escola de São Cristóvão entra na avenida homenageando a vida e história de João Cândido, que se empenhou na luta contra os maus-tratos, a má alimentação e as chibatadas sofridas pelos homens negros na Marinha do Brasil.

The São Cristóvão samba school enters the avenue honoring the life and history of João Cândido, who committed himself to the fight against mistreatment, poor nutrition and whipping suffered by black men in the Brazilian Navy.



Cante com a Tuiuti

Sing along with Tuiuti

ENREDO: GLÓRIA AO ALMIRANTE NEGRO
THEME: GLORY TO THE BLACK ADMIRAL

Compositor(es) | Songwriter(s): Claudio Russo, Moacyr Luz, Gustavo Clarão, Júlio Alves, Alessandro Falcão, Pier Ubertini e/and W Correia.

Intérprete(s) | Singer(s): Pixulé

LIBERDADE NO CORAÇÃO O DRAGÃO DE JOÃO E ALDIR A CIDADE EM LOUVAÇÃO DESCE O MORRO DO TUIUTI

NAS ÁGUAS DA GUANABARA
AINDA O AZUL DE ARARAS
NASCIA UM HERÓI LIBERTADOR
O MAR COM AS ONDAS DE PRATA
ESCONDIA NO ESCURO A CHIBATA
DESDE O TEMPO DO CRUEL CONTRATADOR
ERAM NAVIOS DE GUERRA, SEM PAZ
AS COSTAS MARCADAS POR TANTAS MARÉS
O VENTO SOPROU À NEGRURA
CASTIGO E TORTURA NO PORÃO E NO CONVÉS

ÔÔÔ A CASA GRANDE NÃO SUSTENTA TEMPORAIS ÔÔÔ VEIO DOS PAMPAS PRA SALVAR MINAS GERAIS

LERÊ LERÊ MAIS UM PRETO LUTANDO PELO IRMÃO LERÊ LERÊ E DIZER NUNCA MAIS ESCRAVIDÃO

MEU NEGO, A ESQUADRA FOI RENDIDA
E TODA GENTE COMOVIDA
VEIO AO PORTO EM SAUDAÇÃO
AH! NEGO, A ANISTIA FEZ O FLERTE
MAS O PALÁCIO DO CATETE
PREFERIU A TRAIÇÃO
O LUTO DOS TUMBEIROS
A DOR DE ANTIGAS NAUS
UM NOVO CAATIVEIRO
MAIS UMA PÁ DE CAL
GLÓRIA AOS HUMILDES PESCADORES
YEMANJÁ COM SUAS FLORES
E O CAIS DA LUTA ANCESTRAL

SALVE O ALMIRANTE NEGRO
QUE FAZ DE UM SAMBA ENREDO
IMORTAL!

© Copyright: Editora Musical Escola de Samba Ltda.



Acompanhe o Desfile | Parade Sequence

1º SETOR: NAVEGANDO ENTRE CORRENTES E CONTRACORRENTES | 1ST SECTOR: NAVIGATING BETWEEN CURRENTS AND COUNTERCURRENTS

COMISSÃO DE FRENTE | FRONT COMMISSION

FANTASIA: HERÓIS DO MAR, HERÓIS BRASILEIROS, HERÓIS DA PÁTRIA

COSTUME: HEROES OF THE SEA, BRAZILIAN HEROES, HEROES OF THE HOMELAND

Traz do mar do passado um “tesouro” da nossa história: João Cândido Felisbert, o Almirante Negro, é elevado ao patamar de grande herói e aclamado o maior herói da pátria. | *It brings from the sea of the past a “treasure” of our history: João Cândido Felisbert, the Black Admiral, is elevated to the level of great hero and acclaimed the greatest hero of the homeland*

COREÓGRAFO(S) | CHOREOGRAPHER(S):

CLAUDIA MOTA E/AND EDIFRANC ALVES

1º CASAL DE MESTRE-SALA E PORTA-BANDEIRA

1ST MASTER OF CEREMONIES AND FLAG BEARER COUPLE: RAPHAEL RODRIGUES E/AND DANDARA VENTAPANE

FANTASIA: CALUNGA GRANDE, O MAR

COSTUME: BIG “CALUNGA”, THE SEA

O mar, como verdadeiro porto seguro de João Cândido, bailam as memórias, sonhos e batalhas e homenageiam a mãe Iemanjá. | *The sea, as João Cândido’s true safe haven, dances the memories, dreams and battles and pays homage to his mother Yemanjá.*



GUARDIÕES DO 1º CASAL DE MESTRE-SALA E PORTA-BANDEIRA

GUARDIANS OF THE 1ST MASTER OF CEREMONIES AND FLAG BEARER COUPLE

FANTASIA: FALANGE DOS MARINHEIROS

COSTUME: PHALANX OF SAILORS

O mar e os marinheiros à proteção do bailar do casal na Calunga Grande no Reino de Iemanjá. | *The sea and the sailors to the protection of the couple’s dance in Big Calunga in the Kingdom of Yemanjá.*

1ª ALA: LIBERDADE, ABRA AS ASAS SOBRE NÓS

1ST WING: FREEDOM, SPREAD YOUR WINGS OVER US

João Cândido, filho de escravizados, nascido antes da lei áurea, viu a proclamação da República e a promessa do seu hino, que a liberdade abriria as asas sobre nós. | *João Cândido, son of enslaved people, born before the golden law, saw the proclamation of the Republic and the promise of its anthem, that freedom would spread its wings over us.*

1º CARRO – ABRE-ALAS: REPÚBLICA, ABRE AS

ASAS SOBRE NÓS: UM NOVO VELHO PORVIR |

OPENING FLOAT: REPUBLIC, SPREAD ITS WINGS OVER US: A NEW OLD FUTURE

A política de exclusão da “Nova República”: a população negra é marginalizada e a promessa de liberdade não foi para todos. | *The exclusionary policy of the “New Republic”: the black population is marginalized and the promise of freedom was not for everyone.*

DESTAQUE(S): MARCELO DE ALMEIDA E PAULO CEZAR

FANTASIA(S): GLÓRIA REPUBLICANA E GENERAL REPUBLICANO

COMPOSIÇÕES: SOLDADOS, ÁGUIAS, GUARDIÕES DA REPÚBLICA E POVO

HIGHLIGHT(S): MARCELO DE ALMEIDA AND PAULO CEZAR

COSTUME(S): REPUBLICAN GLORY AND REPUBLICAN GENERAL

COMPOSITIONS: SOLDIERS, EAGLES, GUARDIANS OF THE REPUBLIC AND PEOPLE

2º SETOR: VEIO DOS PAMPAS PARA AS ÁGUAS DA GUANABARA | 2ND SECTOR: IT CAME FROM THE PAMPAS TO THE WATERS OF GUANABARA

2ª ALA: BARQUINHO DO GURI

2ND WING: GURI'S BOAT

O pequeno João brinca com barquinho de papel nas margens dos rios que serpenteiam os pampas gaúchos. | *Little João plays with a paper boat on the banks of the rivers that meander through the pampas of Rio Grande do Sul.*

3ª ALA: LIDA NA FAZENDA

3RD WING: DEALS ON THE FARM

Ainda menino, João acompanhava o trabalho dos tropeiros com suas boiadas e tomou gosto pelas histórias dos Lanceiros Negros da Farroupilha. | *As a boy, João followed the work of the muleteers with their cattle herds and took a liking to the stories of the Black Lancers of Farroupilha.*

4ª ALA: SONHANDO COM NAVIOS

4TH WING: DREAMING OF SHIPS

Ao ver as embarcações atracadas nos portos dos rios Jacuí e das Pombas, João sonhava em comandá-las rio afora. | *When he saw the boats moored in the ports of the Jacuí and Pombas rivers, João dreamed of commanding them across the river.*

5ª ALA: ALMIRANTE ALEXANDRINO

5TH WING: ALEXANDRINO ADMIRAL

Alexandrino, amigo do proprietário da fazenda que a família de João vivia, levou o jovem João Cândido a Porto Alegre para ser aprendiz de marinheiro. *Alexandrino, a friend of the owner of the farm where João's family lived, took the young João Cândido to Porto Alegre to be an apprentice sailor.*

6ª ALA: ÁGUAS DA GUANABARA

6TH WING: GUANABARA WATERS

(BAIANAS | WHIRLING LADIES)

As águas da Guanabara, como uma deusa marinha, recebem o marinheiro João Cândido. *The waters of Guanabara, like a sea goddess, welcome the sailor João Cândido.*

MUSA(S) | MUSE(S): FERNANDA FLORENTINO

FANTASIA(S): SOBRE AS ONDAS DA GUANABARA

COSTUME(S): ABOUT THE WAVES OF GUANABARA

O encantamento de João Cândido pelas águas da Guanabara. | *João Candido's enchantment with the waters of Guanabara.*

2º CARRO: ERAM NAVIOS DE GUERRA, SEM PAZ

2ND FLOAT: THEY WERE WARSHIPS, NO PEACE

Retrata a dura realidade encontrada por João Cândido nos navios da Marinha, meio a castigos e cruéis chibatadas. | *It portrays the harsh reality encountered by João Cândido on the ships of the Navy, in the midst of punishments and cruel lashes.*

PERSONAGEM: JOÃO CÂNDIDO JOVEM

DESTAQUE(S): SAMILE CUNHA, RUAN MENDES E LUIZ VIGNERON

FANTASIA(S): RAINHA DAS ÁGUAS DA GUANABARA, OFICIAL CARRASCO/FEITOR E ALMIRANTE

COMPOSIÇÕES: PATENTES ALTA, MARINHEIROS CASTIGADOS, MARUJOS E PESSOAL DO PORÃO

CHARACTER: JOÃO CÂNDIDO YOUNG

HIGHLIGHT(S): SAMILE CUNHA, RUAN MENDES AND LUIZ VIGNERON

COSTUME(S): QUEEN OF THE WATERS OF GUANABARA, EXECUTIONER/OVERSEER OFFICER AND ADMIRAL

COMPOSITIONS: HIGH RANKS, PUNISHED SAILORS, SAILORS AND HOLD STAFF

3º SETOR: O TEMPO E O VENTO DO MARUJO

3RD SECTOR: SAILOR'S TIME AND WIND

7ª ALA: CISNE BRANCO

7TH WING: WHITE SWAN

Qual o cisne branco da letra da canção do Marinheiro, João despontou em sua nova vida com habilidade e liderança. | *Like the white swan in the lyrics of the Sailor's song, João emerged in his new life with skill and leadership.*

8ª ALA: EXPEDIÇÃO AMAZÔNICA

8TH WING: AMAZON EXPEDITION

À missão de demarcação de terras no norte do país, João viveu onze meses na floresta amazônica e participou de luta armada na mata. | *On the mission of land demarcation in the north of the country, João lived eleven months in the Amazon rainforest and participated in armed struggle in the forest.*

9ª ALA: MARUJOS BRITÂNICOS

9TH WING: BRITISH SAILORS

A viagem de João à Europa, para acompanhar a construção de navios e aprendeu sobre sindicatos. *João's trip to Europe to follow the construction of the ships and learned about trade unions.*



10ª ALA: REVOLTA DO POTEMKIN

10TH WING: "POTEMKIN" REVOLT

João ouve sobre a revolta dos marinheiros russos, em 1905, contra a má alimentação a bordo, que ganhou fama mundial. | *João hears about the revolt of the Russian sailors in 1905 against poor food on board, which gained worldwide fame.*

MUSA(S) | MUSE(S): DAYSE CASTRO

FANTASIA(S): ÁGUAS DO ATLÂNTICO

COSTUME(S): ATLANTIC WATERS

As águas do oceano, que testemunharam o retorno de João Cândido ao Brasil: além dos navios de guerra, trouxe uma revolução. | *The waters of the ocean, which witnessed the return of João Cândido to Brazil: in addition to the warships, brought a revolution.*

TRIPÉ: NETUNO NEGRO

TRIPOD: BLACK NEPTUNE

A consolidação da liderança de João Cândido pela guarnição do encouraçado Minas Gerais. *The consolidation of João Cândido's leadership by the garrison of the battleship Minas Gerais.*

PERSONAGEM: JOÃO CÂNDIDO RETORNANDO

DESTAQUE(S): MARCINHO

FANTASIA(S): NETUNO

CHARACTER: JOÃO CÂNDIDO RETURNING

HIGHLIGHT(S): MARCINHO

COSTUME(S): NEPTUNE

4º SETOR: REVOLTA VERMELHA

4TH SECTOR: RED REVOLT

2º CASAL DE MESTRE-SALA E PORTA-BANDEIRA

2ND MASTER OF CEREMONIES AND FLAG

BEARER COUPLE:

LÉO THOMÉ E/AND REBECA TITO

FANTASIA: A VELHA COMPANHEIRA DOS MARUJOS | COSTUME: THE OLD COMPANION OF THE SAILORS

A cachaça é um dos estopins da revolta: um marinheiro tentou embarcar no navio com duas garrafas e foi punido com 250 chibatadas. *Liquor is one of the triggers of the revolt: a sailor tried to board the ship with two bottles and was punished with 250 lashes.*



11ª ALA: COMANDANTE CRUEL

11TH WING: CRUEL COMMANDER

O capitão-de-mar-e-guerra João Batista Neves, um dos oficiais mais cruéis. Não hesitava em oprimir os marinheiros. | *Captain João Batista Neves, one of the cruelest officers. He did not hesitate to oppress the sailors.*

RAINHA DA BATERIA | DRUMS QUEEN:

MAYARA LIMA

FANTASIA: FOGO E FÚRIA

COSTUME: FIRE AND FURY

É o fogo que sobe pelo corpo dos marinheiros e faz o sangue ferver e lutar por justiça: explode a revolta. | *It is the fire that rises through the bodies of the sailors and makes their blood boil and fight for justice: it breaks out the revolt.*

12ª ALA: SANGUE DE MARUJO

12TH WING: SAILOR'S BLOOD

Simboliza o sangue que jorrou das costas dos marinheiros ao longo da história racial. | *It symbolizes the blood that has flowed from the backs of sailors throughout history.*

(BATERIA | DRUMMING SECTION)

MESTRE(S) | DRUMS MASTER(S): MARCO

ANTÔNIO DA SILVA (MARCÃO)

CARRO DE SOM | SOUND CAR

INTÉRPRETE(S) | SINGER(S): PIXULÉ

DESTAQUE(S) DE CHÃO | FLOOR HIGHLIGHT(S):

ALEX COUTINHO

FANTASIA(S): SER MARINHO

COSTUME(S): BEING MARINE

Remete ao mar da baía de Guanabara avermelhado de sangue e revolta. | *It refers to the sea of Guanabara Bay, reddish with blood and revolt.*

13ª ALA: ÁGUAS DA BAÍA ENCARNADA
13TH WING: WATERS OF THE RED BAY
(PASSISTAS | SAMBA DANCERS)

As águas avermelhadas da baía da Guanabara pelo sangue escorrido do casco do navio vindo das chibatadas dadas como castigo aos marinheiros.

The reddened waters of Guanabara Bay by the blood drained from the hull of the ship from the lashes given as punishment to the sailors.

14ª ALA: MOTIM | 14TH WING: MUTINY

O confronto armado dentro das embarcações: sob o lema "ordem e liberdade" do marinheiro "Mão Negra" eclodiu a revolta. | *The armed confrontation inside the vessels: under the slogan "order and freedom" of the sailor "Black Hand" the revolt broke out.*

15ª ALA: DRAGÕES DO MAR

15TH WING: SEA DRAGONS

Homenagem ao jangadeiro cearense, o Dragão do Mar, que se negou a transportar pessoas escravizadas, antes da Lei Áurea, que também inspirou a luta de Cândido. | *Homage to the jangadeiro from Ceará, the Sea Dragon, who refused to transport enslaved people, before the Golden Law, which also inspired Cândido's struggle.*

MUSA(S) | MUSE(S): MYLLA RIBEIRO

FANTASIA(S): MAR REVOLTO

COSTUME(S): ROUGH SEAS

A revolta das águas do mar com os ventos da revolução que sopraram dos navios inflamados pelo desejo de justiça. | *The revolt of the waters of the sea with the winds of revolution that blew from the ships inflamed by the desire for justice.*

3º CARRO: O DRAGÃO DO MAR REAPARECEU NA FIGURA DE UM BRAVO MARINHEIRO | 3RD FLOAT: THE SEA DRAGON REAPPEARED IN THE FIGURE OF A BRAVE SAILOR

João Cândido, inspirado no Dragão do Mar, liderou o levante que mudou a história do Brasil: Abaixo a chibata e viva a liberdade! | *João Cândido, inspired by the Sea Dragon, led the uprising that changed the history of Brazil: Down with the whip and long live freedom!*

PERSONAGEM: JOÃO CÂNDIDO LÍDER DA REVOLTA

DESTAQUE(S): CARLA CLOSE

FANTASIA(S): A REVOLTA DO DRAGÃO DO MAR

COMPOSIÇÕES: MARINHEIROS REBELADOS

CHARACTER: JOÃO CÂNDIDO, REVOLT'S LEADER

HIGHLIGHT(S): CARLA CLOSE

COSTUME(S): THE SEA DRAGON REVOLT

COMPOSITIONS: REBEL SAILORS

5º SETOR: NASCIA UM HERÓI LIBERTADOR
5TH SECTOR: A LIBERATING HERO WAS BORN

16ª ALA: FOGO NOTURNO | 16TH WING: NIGHT FIRE

A noite do disparo do tiro de canhão: explode a "Revolta da Chibata" liderada por João Cândido.

The night of the firing of the cannon shot: the "Revolt of the Whip" led by João Cândido explodes.

17ª ALA: DAMAS NA BEIRA-MAR

17TH WING: LADIES BY THE SEA

A população curiosa na manhã seguinte, que se reuniu a beira-mar nas redondezas da Praça XV, no centro do Rio de Janeiro. | *The curious population the next morning, who gathered by the sea in the vicinity of Praça XV, in the center of Rio de Janeiro.*

18ª ALA: ESQUADRA ENCOURAÇADA

18TH WING: BATTLESHIP SQUADRON

A liderança e o controle com habilidade da revolta, com precisão na evolução e ataques. *Leadership and skillful control of the revolt, with precision in evolution and attacks.*

19ª ALA: ARMADA PELA LIBERDADE

19TH WING: ARMED FOR FREEDOM

Os cartazes e manifestos redigidos pelos marinheiros reivindicando melhores condições de tratamento e a abolição dos castigos físicos da Marinha. | *The posters and manifestos written by sailors demanding better conditions of treatment and the abolition of corporal punishment in the Navy.*

20ª ALA: EXTRA! EXTRA!

20TH WING: EXTRA! EXTRA!

Nas primeiras horas da manhã, os principais jornais já estampavam manchetes sobre a revolta dos marinheiros e o assunto caiu na boca do povo. | *In the early hours of the morning, the main newspapers were already carrying headlines about the sailors' revolt and the matter was on the lips of the people.*

MUSA(S) | MUSE(S): MARIA EDUARDA E/AND

ESCARLET CRISTINA

FANTASIA(S): ALVORECER NAS ÁGUAS DA BAÍA

COSTUME(S): DAWN IN THE WATERS OF THE BAY

O amanhecer de um momento extraordinário na história da cidade do Rio de Janeiro e do país: a "Revolta da Chibata". | *The dawn of an extraordinary moment in the history of the city of Rio de Janeiro and the country: the "Revolt of the Whip".*



TRIPÉ: CONHECIDO COMO ALMIRANTE

TRIPOD: KNOWN AS ADMIRAL

A imprensa carioca, pelo texto de João do Rio, passou a conhecer João Cândido como Almirante Negro. E o fotógrafo Augusto Malta registrou e deu rostos aos, anteriormente invisibilizados, marinheiros. | *The Rio de Janeiro press, through the text of João do Rio, came to know João Cândido as Almirante Negro. And the photographer Augusto Malta recorded and gave faces to the previously invisible sailors.*

PERSONAGEM: JOÃO CÂNDIDO CONHECIDO COMO ALMIRANTE NEGRO (ERNESTO XAVIER)

DESTAQUE(S): JORGE AMARELLOH

FANTASIA(S): FOTÓGRAFO AUGUSTO MALTA

CHARACTER: JOÃO CÂNDIDO KNOWN AS BLACK ADMIRAL (ERNESTO XAVIER)

HIGHLIGHT(S): JORGE AMARELLOH

COSTUME(S): PHOTOGRAPHER AUGUSTO MALTA

6º SETOR: FORAM TRAÍDOS, MAS NÃO TRAÍRAM JAMAIS | 6TH SECTOR: THEY WERE BETRAYED, BUT THEY NEVER BETRAYED

21ª ALA: MARECHAL MASCARADO

21ST WING: MASKED MARSHAL

A falsa atitude do então presidente da república, Marechal Hermes da Fonseca, que simulou aceitar o acordo de anistia com os marinheiros e os puniu. | *The false attitude of the then president of the republic, Marshal Hermes da Fonseca, who pretended to accept an amnesty agreement with the sailors and punished them.*

22ª ALA: DISFARCE TRAIÇOEIRO

22ND WING: TREACHEROUS DISGUISE

A falsa anistia aos rebelados: deixaram a embarcação e foram punidos. | *The false amnesty for the rebels: they left the ship and were punished.*

23ª ALA: CORVÍDEO GOLPISTA

23RD WING: CROW SCAMMER

O governo tramou um estado de sítio e os marujos rebelados começam a ser presos e acusados de conspiração. | *The government plotted a state of siege and the rebel sailors began to be arrested and charged with conspiracy.*



24ª ALA: AMNISTIA FANTASMA

24TH WING: PHANTOM AMNESTY

A falsa anistia e a prisão de marinheiros rebelados. *The false amnesty and imprisonment of rebellious sailors.*

MUSA(S) | MUSE(S): MARI MOLA

FANTASIA(S): ILHA DAS COBRAS

COSTUME(S): SNAKE ISLAND

A Ilha das Cobras, para onde João Cândido e seus companheiros foram levados presos. | *The "Island of Snakes", where João Cândido and his companions were taken prisoner.*

4º CARRO: A DOR E A LOUCURA DE ANTIGAS NAUS | 4TH FLOAT: THE PAIN AND MADNESS OF OLD SHIPS

O cárcere de João Cândido e seus companheiros. Entre dores físicas e torturas mentais, Cândido produz arte de bordados com palavras de ordem: liberdade e amor. | *The imprisonment of João Cândido and his companions. Between physical pain and mental torture, Cândido produces embroidery art with watchwords: freedom and love.*

PERSONAGEM: JOÃO CÂNDIDO BORDADOR (ALEH SILVA)

DESTAQUE(S): WALTER COSTA E CLAUDIO HILLARY

FANTASIA(S): O VENENO DA TRAIÇÃO E COMANDANTE FANTASMA

COMPOSIÇÕES: PRISIONEIRO DA ILHA DAS COBRAS, ALGOZES E MARINHEIROS FANTASMAS

CHARACTER: JOÃO CÂNDIDO EMBROIDERER (ALEH SILVA)

HIGHLIGHT(S): WALTER COSTA AND CLAUDIO HILLARY

COSTUME(S): THE POISON OF BETRAYAL AND PHANTOM COMMANDER

COMPOSITIONS: SNAKE ISLAND PRISONERS, EXECUTIONERS AND GHOST SAILORS

PRA MAIS SAMBA E MENOS DESCULPAS.



RED BULL TE DÁ AASAS. 



7º SETOR: O CAIS DA LUTA ANCESTRAL | 7TH SECTOR: THE WHARF OF ANCESTRAL STRUGGLE

25ª ALA: JUSTIÇA | 25TH WING: JUSTICE

O julgamento de João Cândido e seus companheiros sobreviventes no Conselho de Guerra. | *The trial of João Cândido and his surviving comrades in the Council of War.*

26ª ALA: LIBERDADE NO CORAÇÃO

26TH WING: FREEDOM IN THE HEART

Com o espírito de liberdade no coração, João foi absorvido, porém expulso da Marinha do Brasil. *With the spirit of freedom in his heart, João was absorbed, but expelled from the Brazilian Navy.*

3º CASAL DE MESTRE-SALA E PORTA-BANDEIRA | 3RD MASTER OF CEREMONIES AND FLAG BEARER COUPLE: MATHEUS SILVA E/AND ANNA CLARA

FANTASIA: O CHAMADO DO MAR

COSTUME: THE CALL OF THE SEA

João ouve o chamado do mar, como bons e velhos amigos. | *João hears the call of the sea, like good old friends.*

27ª ALA: SEIO DO MAR DE IEMANJÁ

27TH WING: BREAST OF THE SEA OF YEMANJA

João Cândido é acolhido pelas águas maternais de Iemanjá e volta para o mar. | *João Cândido is welcomed by the maternal waters of Yemanjá and returns to the sea.*



28ª ALA: O MAR É MEU AMIGO

28TH WING: THE SEA IS MY FRIEND

Faz alusão à frase de João Cândido: o mar é meu amigo e nunca me deixou desamparado. | *It alludes to João Cândido's phrase: the sea is my friend and has never left me helpless.*

29ª ALA: GLÓRIA AOS HUMILDES PESCADORES

29TH WING: GLORY TO THE HUMBLE FISHERMEN

A vida e a glória de João Cândido, o Almirante Negro, que viveu por quatro décadas como pescador artesanal no mercado do cais Pharoux (Praça XV de novembro). | *The life and glory of João Cândido, the Black Admiral, who lived for four decades as an artisanal fisherman in the market of the Pharoux quay (Praça XV de Novembro).*

MUSA(S) | MUSE(S): ANA CLARA BARCELOS

FANTASIA(S): MAR EM FESTA

COSTUME(S): SEA IN CELEBRATION

O mar festeja e homenageia o seu amigo, João Cândido. | *The sea celebrates and pays homage to his friend, João Cândido.*

5º CARRO: MONUMENTO AO MESTRE SALA DOS MARES

5TH FLOAT: MONUMENT TO MASTER OF THE SEAS

Ao maior herói da pátria e do povo, seu monumento se tornou um amplificador de nossas vozes contra o RACISMO e chibatadas da excludente sociedade brasileira. | *To the greatest hero of the homeland and the people, his monument has become an amplifier of our voices against RACISM and the whips of the exclusionary Brazilian society.*

PERSONAGEM: ALMIRANTE NEGRO (SEU CANDINHO)

CONVIDADO(S): FAMILIARES DE JOÃO CÂNDIDO, JOÃO BOSCO E ALDIR BLANC

FANTASIA(S): MARUJADA DE JOÃO

VELHA-GUARDA: TRIPULANTES

COMPOSIÇÕES: SEREIAS, PESCADORES

E BLOCO DO MESTRE-SALA DOS MARES

CHARACTER: BLACK ADMIRAL (YOUR CANDINHO)

GUEST(S): FAMILY OF JOÃO CÂNDIDO,

JOÃO BOSCO AND ALDIR BLANC

COSTUME(S): JOÃO'S MARUJADA

HONORARY SENIOR MEMBERS: CREW

COMPOSITIONS: MERMAIDS, FISHERMEN

AND THE MASTER OF THE SEAS BLOCK



RD Conversa RD Talks to Carol Flávia

Sou engajada pela TRANS-formação da Arte

Eu sou cria da Cidade de Deus e pertencer à CDD não é apenas uma questão de localidade, mas sim de cultura e celebração durante o Carnaval. Tudo começou aqui, na escola de samba do Coroado. Após concluir um curso social de eletrônica, eu enxerguei uma oportunidade de unir minha paixão pelo Carnaval à arte da iluminação.

A convergência de tudo isso se deu quando minha amiga, Luciana Faustini, conhecida como Lu G5, assumiu o título de Rainha da Bateria do Coroado. Introduziu uma ousada e inovadora combinação de LEDs em sua fantasia, que chamou a atenção, naquele ano, no desfile da Avenida Rio Branco. As pessoas, surpresas, aplaudiram entusiasmadas. O trabalho deu muito certo e rendeu várias premiações.

Minha criatividade e dedicação abriram portas para colaborações com renomados estilistas, sendo Guilherme Alves uma figura chave, que carimbou meu "passaporte para a Sapucaí". Meu primeiro projeto foi para a "Rainha das Rainhas", Viviane Araújo. Com uma experiência aprimorada ao longo dos anos, neste Carnaval, a tecnologia e a poesia que envolvem meu trabalho iluminam a beleza de Mayara Lima, Thalita Zampirolli e Egili Oliveira: um espetáculo repleto de luz e muito samba no pé.

Iniciativas, como essas do RD, revitalizam a gente e promovem mais espaço e respeito à comunidade LGBTQIA+!

I'm down for the TRANS-formation of Art

I'm born and raised in Cidade de Deus neighborhood and belonging to CDD is not only a matter of Zip Code, but of culture and celebration during Carnival holiday. After concluding a free course in electronics given by Coroado samba school, I saw an opportunity to unite my passion for Carnival with the art of lighting.

It all came together when my friend Luciana Faustini, known as Lu G5, was crowned Queen of the Coroado Drums Section. I introduced a bold and innovative combination of LEDs into his costume, which caught the eye at the Rio Branco Avenue parade that year. The public got surprised and cheered enthusiastically. That work was very successful and yielded several awards.

My creativity and dedication opened doors to collaborations with renowned designers, with Guilherme Alves being a key figure who stamped my "passport to Sapucaí venue". My first project was for the "queen of queens", the dancer Viviane Araújo. With experience improved over the years, this Carnival Parade the technology and poetry that surround my work illuminate the beauty of Mayara Lima, Thalita Zampirolli and Egili Oliveira: a show full of light and a lot of samba on the foot.

Initiatives like these from PG revitalize us and promote more spaces and respect for the LGBTQIA+ community!

Unidos do Viradouro

Ficha Técnica | Technical Summary

Enredo | Theme - ARROBOBOI, DANGBÉ | ARROBOBOI, DANGBÉ

Fundação - 24 de junho de 1946 | Established in June 24th, 1946

Presidente | President - Hélio Nunes

Presidente(s) de Honra | President(s) of Honor - José Carlos Monassa (Im memoriam)
e/and Marcelo Calil Petrus

Cores - Vermelho e Branco | Colors - Red and White

Carnavalesco(s) | Carnival Designer(s) - Tarcísio Zanon

Diretor(es) de Carnaval | Carnival Director(s) - Alex Fab e/and Dudu Falcão

Diretor(es) de Harmonia | Harmony Director(s) - Jefferson Coutinho, Marcos Mendes
e/and Dudu Falcão

GRES Unidos do Viradouro

6ª Escola - Entre 3h e 3h50

6th School - Between 3:00pm and 3:50am

Concentração | Meeting Point: Balança | Building

Sinopse do Enredo | Samba Theme Synopsis

“Caminhos abertos, a predição do oráculo revela a permissão e prenuncia tempos de luta e vitória!” Lá vem a Viradouro saudando as energias do culto ao vodum serpente com o enredo “Arroboboí, Dangbé”.

“Open paths, the oracle’s prediction reveals permission and foreshadows times of struggle and victory!” Here comes Viradouro greeting the energies of the snake vodun cult with the theme “Arroboboí, Dangbé”.



Cante com a Unidos do Viradouro Sing along with Unidos do Viradouro

ENREDO: ARROBOBOI, DANGBÊ
THEME: ARROBOBOI, DANGBÊ

Compositor(es) | Songwriter(s): Claudio Mattos, Claudio Russo, Julio Alves, Thiago Meiners, Manolo, Anderson Lemos, Vinicius Xavier, Celino Dias, Bertolo e/and Marco Moreno.

Intérprete(s) | Singer(s): Wander Pires

EIS O PODER QUE RASTEJA NA TERRA
LUZ PRA VENCER ESSA GUERRA,
A FORÇA DO VODUM
RASTRO QUE ABENÇO A AGOYÉ
REZA PRA RENASCER, TOQUE DE ADAHUM
LEALDADE EM BRASA RUBRA,
FOGO EM FORMA DE MULHER
UM LEVANTE À LIBERDADE, DIVINDADE EM DAOMÉ
JÁ SANGROU UM OCEANO
PRO SEU RITO INCORPORAR
NUM BRASIL MAIS AFRICANO,
OUTRA AREIA, MESMO MAR

**ERGUE A CASA DE BOGUM, ATABAQUE NA BAHIA
YA É GU RAINHA, HERDEIRA DO CANDOMBLÉ
CENTENÁRIO FUNDAMENTO DA COSTA DA MINA
SEMENTE DE UMA LEGIÃO DE FÉ**

VIVE EM MIM
A IRMANDADE QUE VENCEU A DOR
A FORÇA, QUE HERDEI DE HUNDÉ E DA LUTA MINO
VAI SERPENTEANDO FEITO RIO AO MAR
ARCO-ÍRIS QUE NO CÉU VAI CLAREAR
AYI! QUE SEU VENENO SEJA MEU PODER
BESSEN QUE CORTA O AMANHECER
SAGRADO GUME-KUJO
VODUNSI O RESPEITAM, CLAMAM KOLOFÉ
OS TAMBORES REVELAM SEU AFÉ

Ê ALAFIOU, Ê ALAFIÁ!
Ê O NINHO DA SERPENTE
JAMAIS TENTE AFRONTAR!
Ê ALAFIOU, Ê ALAFIÁ!
Ê O NINHO DA SERPENTE
PREPARADO PRA LUTAR!

**ARROBOBOI MEU PAI, ARROBOBOI DANGBÊ
DESTILA SEU AXÉ NA ALMA E NO COURO
DERRAMA NESSE CHÃO A SUA PROTEÇÃO
PRA VITÓRIA DA VIRADOURO**

© Copyright: Editora Musical Escola de Samba Ltda.

Acompanhe o Desfile | Parade Sequence

ABERTURA: O CULTO A DANGBÉ
OPENING: THE CULT OF DANGBÉ

COMISSÃO DE FRENTE | FRONT COMMISSION

FANTASIA: ALÁFIA!

COSTUME: ALÁFIA! (CONFIRMATION)

A comissão personifica o destino de um povo ao rito de proteção das guerreiras de Dangbé: e alafiou! | *Personifies the destiny of a people to the rite of protection of the warriors of Dangbé: and "alafiou"!*

COREÓGRAFO(S) | CHOREOGRAPHER(S):

RODRIGO NEGRI E/AND PRISCILLA MOTTA

ELEMENTO CENOGRÁFICO:

NINHO DA SERPENTE

SCENOGRAPHIC ELEMENT: SERPENT'S NEST

1º CASAL DE MESTRE-SALA E PORTA-BANDEIRA

1ST MASTER OF CEREMONIES AND FLAG

**BEARER COUPLE: JULINHO NASCIMENTO E/
AND RUTE ALVES**

**FANTASIA: SALVE O ESPÍRITO INFINITO DA
SERPENTE**

**COSTUME: SAVE THE INFINITE SPIRIT OF THE
SERPENT**

O casal saúda o espírito das serpentes, bailando a energia de Dangbé à ancestralidade dos povos da Costa da Mina. | *The couple salutes the spirit of the serpents, dancing the energy of "Dangbé" to the ancestry of the peoples of Costa da Mina.*



**GUARDIÕES DO 1º CASAL DE MESTRE-SALA
E PORTA-BANDEIRA | GUARDIANS OF THE
1ST MASTER OF CEREMONIES AND FLAG
BEARER COUPLE**

FANTASIA: SÉQUIMO OFÍDICO

COSTUME: OPHIDIAN RETINUE

Protegem o Espírito da Serpente, guardando os segredos e as magias dos Voduns da família de Dan. *They protect the Spirit of the Serpent, guarding the secrets and magic of Dan's family's Voduns.*

1ª ALA: A BATALHA DE ALADÁ CONTRA UIDAD
1ST WING: ALADAH'S BATTLE AGAINST OUIDAH
(COREOGRAFADA | CHOREOGRAPHED)

Em 1660, durante o conflito entre Uidá e Aladá no atual Benim, a serpente de Aladá uniu-se ao exército de Uidá, conquistando os inimigos e tornando-se um Vodum venerado como símbolo de força e coesão pela população. | *In 1660, during the conflict between Ouidah and "Aladá" in present-day Benin, the serpent of "Aladá" joined the army of Ouidah, conquering enemies and becoming a Vodun venerated as a symbol of strength and cohesion by the population.*

TRIPÉ: DANGBÉ: ENERGIA DA VITÓRIA

TRIPOD: DANGBÉ: ENERGY OF VICTORY

A vitória de Uidá o culto ancestral ao Vodum Serpente. | *The victory of Ouidah and the ancestral cult of the Serpent Vodun.*

PERFORMANCE: DUDA ALMEIDA

(A ENERGIA DE DANGBÉ)

DESTAQUE(S): MAURÍCIO PINA

FANTASIA(S): BETI - O GRANDE SACRIFICADOR

PERFORMANCE: DUDA ALMEIDA

(THE ENERGY OF DANGBÉ)

HIGHLIGHT(S): MAURÍCIO PINA

COSTUME(S): BETI - THE GREAT SACRIFICER

2ª ALA (A): PROCISSÃO E OFERENDAS AO DEUS-SERPENTE | **2ND WING:** PROCESSION AND OFFERINGS TO THE SERPENT GOD
Retrata as peregrinações, sacrifícios e a adoração do povo de Uidá pelo Vodun Dangbé. | *It depicts the pilgrimages, sacrifices, and worship of the people of Uidah to "Vodun Dangbé".*

MUSA(S) | MUSE(S): CAROLINA MACHARETHE
FANTASIA(S): OFERENDA AO REI DE UÍDA
COSTUME(S): OFFERING TO THE KING OF UIDAH
A procissão para a grande Serpente, onde as mulheres dançavam, cantavam e ofertavam alimentos, presentes às divindades. | *The procession to the great Serpent, where women danced, sang and offered food, gifts to the deities.*

1º CARRO – ABRE-ALAS: A FORÇA DO VODUN DO INFINITO | **OPENING FLOAT:** THE POWER OF INFINITE VODUN
A grande cerimônia em honra à poderosa divindade ofídica: Vodun Dangbé. | *The great ceremony in honor of the powerful ophidian deity: Vodun Dangbé.*
COMPOSIÇÕES: SERPENTÁRIAS
COMPOSITIONS: SNAKES

2ª ALA (B): PROCISSÃO E OFERENDAS AO DEUS-SERPENTE | **2ND WING:** PROCESSION AND OFFERINGS TO THE SERPENT GOD
Idem. | *Ditto.*

PERSONAGEM DE CHÃO | FLOOR CHARACTER:
TIA CLÉIA
FANTASIA: SAGRADA VODÚNSI
COSTUME: SACRED VODUNSI
A sagrada vodúnsi, liderança que tinha a missão de recrutar novas mulheres ao culto da serpente. | *The sacred voodounsi, a leader who had the mission of recruiting new women to the serpent cult.*

3ª ALA: SACERDOTISAS DA SERPENTE DIVINA
3RD WING: PRIESTESSES OF THE DIVINE SERPENT (BAIANAS | WHIRLING LADIES)
As mães do samba vivem as vodúnsis ao místico poder feminino. | *The mothers of samba live the vodunsis to the mystical feminine power.*

MUSA(S) | MUSE(S): JAMILLY MARQUES
FANTASIA(S): INICIAÇÃO A DANGBÉ
COSTUME(S): INITIATION TO DANGBÉ
O ritual de recrutamento e iniciação de jovens ao culto Dangbé. | *The ritual of recruitment and initiation of young people into the Dangbé cult.*

2º CARRO: PREDIÇÃO ORACULAR: CAMINHOS ABERTOS | **2ND FLOAT:** ORACULAR PREDICTION: OPEN PATHS

Simboliza o poder feminino à consulta Fá, oráculo do povo Jeje, que vê no tabuleiro de adivinhação as predições do futuro. Alafiou! | *It symbolizes the feminine power of the "Fá" consultation, the oracle of the Jeje people, who see in the divination board the predictions of the future. "Alafiou"!*

DESTAQUE(S): EDMILTON PARACAMBI E PAULO RODRIGUES - **FANTASIA(S):** O GRANDE FATONO E O SUPREMO VODUNON
COMPOSIÇÕES: SERPENTÁRIAS E ENCANTO DAS OFÍDICAS
HIGHLIGHT(S): EDMILTON PARACAMBI AND PAULO RODRIGUES - **COSTUME(S):** THE GREAT FACT AND THE SUPREME "VODUNON"
COMPOSITIONS: SERPENTINE AND SNAKEBITE CHARM

2º SETOR: AS GUERREIRAS DO DAOMÉ
2ND SECTOR: THE WARRIORS OF DAHOMEY

4ª ALA: RITOS SERPENTÁRIOS: O PACTO DE LEALDADE | **4TH WING:** SERPENTARIAL RITES: THE PACT OF LOYALTY
O pacto de lealdade realizado entre as guerreiras Mino, firmado em sangue e fogo, para que nunca traíssem umas às outras. | *The pact of loyalty made between the Mino warriors, signed in blood and fire, so that they would never betray each other.*

5ª ALA: A CAÇA AO MARFIM: BRAVURA E MISTICISMO | **5TH WING:** THE IVORY HUNT: BRAVERY AND MYSTICISM
No exército feminino daomeano, uma das formas de recrutamento das guerreiras Mino era a caça aos elefantes para a extração do marfim. | *In the Dahomean women's army, one of the ways Mino warriors were recruited was to hunt elephants for ivory.*

6ª ALA: O PODER TRANSCENDENTE DO MARFIM
6TH WING: THE TRANSCENDENT POWER OF IVORY
Os oráculos eram esculpidos em marfim e utilizados para predizer o futuro e dar proteção às guerreiras Agojie (o outro nome dado às Mino). | *The oracles were carved from ivory and used to foretell the future and give protection to the Agojie warriors (the other name given to the Mino)*

DESTAQUE(S) DE CHÃO | FLOOR HIGHLIGHT(S):

LUANA BANDEIRA

FANTASIA(S): TASSI HANGBÉ

COSTUME(S): TASSI HANGBÉ

A primeira guerreira Mino, que assumiu o comando do exército do Daomé. | *The first warrior Mino, who took command of the army of Dahomey.*

7ª ALA: AHOSI - AS MULHERES DO REI

7TH WING: AHOSI - THE KING'S WIVES

(COREOGRAFADA | CHOREOGRAPHED)

Nome atribuído às guerreiras Mino, tamanha importância histórica que tiveram na proteção do império do Daomé. | *Name given to the warriors Mino, such historical importance did they have in the protection of the empire of Dahomey.*

GRUPO PERFORMÁTICO: GUERREIRAS EM LUTA

PERFORMANCE GROUP: WARRIORS IN STRUGGLE

O mais temido exército feminino, com a proteção espiritual e senso de coletividade defendia a lealdade e sobrevivência da crença. | *The most feared women's army, with spiritual protection and a sense of collectivity, defended loyalty and survival of belief.*

3º CARRO: AS GUERREIRAS MINO: PROTEÇÃO

MÍSTICA E LEALDADE | 3RD FLOAT: THE MINO WARRIORS: MYSTICAL PROTECTION AND LOYALTY

Destaca as guerreiras Mino, que eram recrutadas e treinadas para proteger o reino do Daomé, e aponta para a travessia transatlântica dos daomeanos no processo escravista. | *It highlights the Mino warriors, who were recruited and trained to protect the kingdom of Dahomey, and points to the transatlantic crossing of the Dahomeans in the slave process.*

DESTAQUE(S): CRISTIANO MORATO E

EGILI OLIVEIRA

FANTASIA(S): O GRANDE REI PANTERA E NA HUANJILE (SACERDOTISA VODUM)

COMPOSIÇÕES: KPOSI - AS FAVORITAS DO REI PANTERA

HIGHLIGHT(S): CRISTIANO MORATO AND EGILI OLIVEIRA

COSTUME(S): THE GREAT PANTHER KING AND "NA HUANJILE" (PRIESTESS VODUNS)

COMPOSITIONS: KPOSI - THE PANTHER KING'S FAVORITES



3º SETOR: LUDOVINA PESSOA E A FORMAÇÃO DO CANDOMBLÉ JEJE NA BAHIA | 3RD SECTOR: LUDOVINA PESSOA AND THE FORMATION OF CANDOMBLE JEJE IN BAHIA

8ª ALA: O MAR MEMORIAL DE LUDOVINA

8TH WING: THE LUDOVINA MEMORIAL SEA

(COREOGRAFADA | CHOREOGRAPHED)

O barco Vodum (trazido nos fundos alegoria 3) atravessa o Atlântico na pele, na memória e na crença de sacerdotisas como Ludovina Pessoa, que traz as práticas de magia ligadas ao Vodum para o Brasil. | *The Vodun boat (brought in the backgrounds allegory 3) crosses the Atlantic in the skin, memory and belief of priestesses such as Ludovina Pessoa, who brings the magic practices linked to Vodun to Brazil.*

9ª ALA: ASSENTAMENTOS

9TH WING: SETTLEMENTS

Na função de Ludovina Pessoa, a fantasia refere-se às casas de Candomblé Jeje na Bahia e os assentamentos de culto aos Voduns. | *In Ludovina Pessoa's role, the costume refers to the houses of Candomble Jeje in Bahia and the settlements of worship to the Voduns.*

PERSONAGEM DE CHÃO | FLOOR CHARACTER:

VALCI PELÉ

FANTASIA: PEJIGÃ

COSTUME: PEJIGAN

Kpejigan, em Fon, é o senhor que zela pelos altares sagrados. Missão dada aos homens que não entram em transe e são iniciados ao culto Vodum. *Kpejigan, in Fon, is the lord who watches over the sacred altars. Mission given to men who do not go into trance and are initiated into the Vodun cult.*

10ª ALA: ENERGIA DE GU RAINHA: MAGIA E MOVIMENTO | 10TH WING: GU QUEEN'S ENERGY: MAGIC AND MOVEMENT (PASSISTAS | SAMBA DANCERS)

A entidade guia da grande senhora Ludovina Pessoa, o Vodum Gu, se manifesta nos passistas da Viradouro. | *The guiding entity of the great lady Ludovina Pessoa, the Vodun Gu, manifests itself in the samba dancers of Viradouro.*

2º CASAL DE MESTRE-SALA E PORTA-BANDEIRA 2ND MASTER OF CEREMONIES AND FLAG BEARER COUPLE: THIAGUINHO MENDONÇA E/ AND AMANDA POBLETE

FANTASIA: LIBERDADE FORJADA EM LUTA COSTUME: FREEDOM FORGED IN STRUGGLE
O segundo casal remete às lutas materiais e espirituais pelo fim do processo de escravização. *The second couple refers to the material and spiritual struggles for the end of the process of enslavement.*

GUARDIÕES DO 2º CASAL DE MESTRE-SALA E PORTA-BANDEIRA | GUARDIANS OF THE 2ND MASTER OF CEREMONIES AND FLAG BEARER COUPLE

FANTASIA: BAÚ METAFÓRICO COSTUME: METAPHORICAL CHEST
Reza a lenda, que o termo "Bogum" se referia a um baú onde se guardavam os donativos destinados a financiar a Revolta dos Malês. | *Legend has it that the term "Bogum" referred to a chest where donations were kept to finance the Revolt of the Males.*



RAINHA DA BATERIA | DRUMS QUEEN: ERIKA JANUZA

FANTASIA: TAKARÁ | COSTUME: TAKARÁ
O Takará de Vodum Dan, instrumento ritualístico pontiagudo utilizado pelos iniciados da família das cobras no processo de transe. | *The "Takará" of Vodun Dan, a pointed ritualistic instrument used by the initiates of the snake family in the trance process.*

MESTRE DA BATERIA | DRUMS MASTER: CIÇA FANTASIA: MESTRE ALUFÁ LICUTAN COSTUME: MASTER ALUFÁ LICUTAN

Um dos líderes da Revolta dos Malês, levante contra a escravidão que reuniu hauçás, iorubanos, mandingas, mandês, fulás e o povo Jeje na Bahia, em 1835. | *One of the leaders of the Revolt of the Malês, an uprising against slavery that brought together Hausa, Yoruba, Mandingas, Mandês, Fulás and the Jeje people in Bahia in 1835.*

11ª ALA: A REVOLTA DOS MALÊS 11TH WING: REVOLT OF THE "MALÊS" (BATERIA | DRUMMING SECTION)

A Revolta dos Malês, ocorrida em 1835, a maior revolta de escravizados da história do Brasil. | *The Revolt of the Males, which took place in 1835, the largest revolt of enslaved people in the history of the Brazil.*

CARRO DE SOM | SOUND CAR INTÉRPRETE(S) | SINGER(S): WANDER PIRES

GRUPO PERFORMÁTICO: ENTRE ÁFRICA E BRASIL: O VOO DO PÁSSARO MISTERIOSO PERFORMANCE GROUP: BETWEEN AFRICA AND BRAZIL: THE FLIGHT OF THE MYSTERIOUS BIRD

Reza a lenda, que Ludovina Pessoa, se deslocava entre Daomé e a Bahia, como uma mulher pássaro misteriosa, para perpetuar a crença Vodum. *Legend has it that Ludovina Pessoa moved between Dahomey and Bahia, like a mysterious bird woman, to perpetuate the Vodun belief.*

12ª ALA: ALTARES MÓVEIS 12TH WING: MOVABLE ALTARS

O culto místico que atravessou o Atlântico nos encantos Voduns e se fixou no Brasil. | *The mystical cult that crossed the Atlantic in the Vodun charms and settled in Brazil.*

MUSA(S) | MUSE(S): LORE IMPROTA

FANTASIA(S): ENCANTO DE FOGO

COSTUME(S): FIRE CHARM

Os fundamentos de Vodum Gu, no fogo que forja o ferro em brasa e transforma a matéria bruta em artefatos e encantos. | *The fundamentals of Vodun Gu, in the fire that forges red-hot iron and transforms raw matter into artifacts and charms.*

4º CARRO: LUDOVINA DE GU RAINHA E A FORMAÇÃO DOS TERREIROS JEJE NA BAHIA |

4TH FLOAT: LUDOVINA DE GU RAINHA AND THE

FORMATION OF THE JEJE TERREIROS IN BAHIA

É uma grande oferenda ao Vodum Gu, que guiava a guerreira Ludovina Pessoa nos assentamentos voduns na Bahia. | *It is a great offering to Vodun Gu, who guided the warrior Ludovina Pessoa in the Vodun settlements in Bahia.*

DESTAQUE(S): ALEX ARAÚJO E RODRIGO TOTTI

FANTASIA(S): TRÊS REIS VODUNS E PÁSSARO DA

TRAVESSIA ATLÂNTICA

COMPOSIÇÕES: ARTEFATOS DE GU RAINHA

HIGHLIGHT(S): ALEX ARAÚJO AND RODRIGO TOTTI

COSTUME(S): THREE VODUN KINGS AND BIRD OF THE ATLANTIC CROSSING

COMPOSITIONS: GU QUEEN ARTIFACTS

4º SETOR: TEMPLOS SINCRÉTICOS: ENTRE A CRUZ E A SERPENTE

4TH SECTOR: SYNCRETIC TEMPLES: BETWEEN THE CROSS AND THE SERPENT

13ª ALA: ESCUDOS SINCRÉTICOS

13TH WING: SYNCRETIC SHIELDS

A mistura dos cultos africanos às liturgias católicas, como forma de manutenção do sagrado do povo jeje: Voduns. | *The mixture of African cults with Catholic liturgies, as a way of maintaining the sacred of the Jeje people: Voduns.*

14ª ALA: SENHORAS DA CURA E DA SORTE

(FOLHAS E FIGAS) | **14TH WING:** LADIES OF HEALING AND LUCK (LEAVES AND FIGS)

O cruzamento das fés: sincrerezavam as míticas da serpente com santos católicos. | *The intersection of faiths: they syncretized the myths of the serpent with Catholic saints.*



3º CASAL DE MESTRE-SALA E PORTA-BANDEIRA

3RD MASTER OF CEREMONIES AND FLAG BEARER COUPLE: JOÃO DE OLIVEIRA E/AND DUDA MARTINS

FANTASIA: DEVOTOS DE SÃO BARTOLOMEU

COSTUME: DEVOTEES OF SÃO BARTOLOMEU

O sincrretismo da divindade das cobras e o santo Bartolomeu. | *The syncretism of the divinity of snakes and the Santo Bartolomeu (Saint Bartholomew).*

GUARDIÕES DO 3º CASAL DE MESTRE-SALA

E PORTA-BANDEIRA | GUARDIANS OF THE 3RD MASTER OF CEREMONIES AND FLAG BEARER COUPLE

FANTASIA: SENHORAS DA FARTURA

COSTUME: LADIES OF PLENTY

As manifestações religiosas e suas Associações, com procissões e festas, que trabalhavam em prol das práticas do culto Jeje na Bahia. | *The syncretism of the divinity of snakes and the saint Bartholomew.*

15ª ALA: QUITUTES DA FESTA DE SÃO

BARTOLOMEU | 15TH WING: DELICACIES OF THE FEAST OF SÃO BARTOLOMEU

(PROJETO DE CASAIS DE MESTRE-SALAS E PORTA-BANDEIRAS | PROJECT OF MASTER OF CEREMONIES AND FLAG BEARERS COUPLES)

O revoar dos pavilhões anuncia os casais mirins, que trazem os quitutes e a alegria presente nas festividades a São Bartolomeu. | *The flying of the pavilions announces the young couples, who bring the delicacies and the joy present in the festivities to São Bartolomeu (Saint Bartholomew).*

GRUPO PERFORMÁTICO: SENHORAS DA FARTURA

PERFORMANCE GROUP: LADIES OF PLENTY

As herdeiras de Ludovina Pessoa. | *The heiresses of Ludovina Pessoa.*

TRIPÉ: A SANTA CEIA NEGRA

TRIPOD: THE BLACK SUPPER

As estratégias das Mães do Jeje, que herdaram de Ludovina Pessoa a luta pela sobrevivência das crenças Voduns.

The strategies of the Mothers of Jeje, which they inherited Ludovina Pessoa's struggle for the survival of Vodun beliefs.

DESTAQUE(S): JOÃO HELDER

FANTASIA(S): ORNATOS DO ALTAR JEJE-BAIANO

HIGHLIGHT(S): JOÃO HELDER

COSTUME(S): ORNAMENTS OF THE JEJE-BAHIAN ALTAR

16ª ALA: IRMANDADE DA BOA MORTE

16TH WING: BROTHERHOOD OF THE GOOD DEATH

Organizada a partir das lutas antiescravistas, a Irmandade se projetou como associação de cultos católicos ligados às crenças de origens Jeje e Nagô.

Organized from the anti-slavery struggles, the Brotherhood projected itself as an association of Catholic cults linked to the beliefs of Jeje and Nagô origins.

17ª ALA: IRMANDADE DE BOM JESUS DOS MARTÍRIOS | 17TH WING: BROTHERHOOD OF BOM JESUS DOS MARTÍRIOS

(COMPOSITORES | SONGWRITERS)

Foi instituída por escravizados oriundos dos povos do Daomé, em meados do Século XVIII, e impulsionou os movimentos abolicionistas. | *It was instituted by enslaved people from the peoples of Dahomey in the mid-eighteenth century and gave impetus to the abolitionist movements.*

18ª ALA: A IRMANDADE DO SAMBA

18TH WING: THE BROTHERHOOD OF SAMBA

(VELHA-GUARDA | HONORARY SENIOR MEMBERS)

Os guardiões da tradição das escolas de samba. *The guardians of the tradition of the samba schools.*

MUSA(S) | MUSE(S): THAYS BUSSON

FANTASIA(S): DANÇA AOS DEUSES AFRO-BAIANOS

COSTUME(S): DANCE TO THE AFRO-BAHIAN GODS

As celebrações de São Bartolomeu e Dangbé, nas irmandades religiosas baianas. | *The celebrations of São Bartolomeu (St. Bartholomew) and Dangbé, in the religious brotherhoods of Bahia.*

5º CARRO: TEMPLOS SINCRÉTICOS

5TH FLOAT: SYNCRETIC TEMPLES

As matriarcas do Jeje conservaram seus valores, encantos e magias da crença Vodum por meio de laços associativos e de lealdade com outros cultos.

The matriarchs of the Jeje preserved their values, charms and magic of the Vodun belief through associative ties and loyalty to other cults.

PERSONAGEM: NADOJI ÍNDIA

(MATRIARCA DO JEJE)

COMPOSIÇÕES: BATUQUE PARA DAN E LITURGIA A SÃO BARTOLOMEU

CHARACTERS: NADOJI INDIA

(MATRIARCH OF JEJE)

COMPOSITIONS: BATTON FOR "DAN" AND LITURGY TO SÃO BARTOLOMEU

5º SETOR: TERREIRO CÓSMICO

5TH SECTOR: COSMIC BEASTER

19ª ALA: CRUZANDO TAMBORES: O TOQUE

SAGRADO DO ADAHUM

19TH WING: CROSSING DRUMS: THE SACRED TOUCH OF THE ADAHUM

Toque em ritmo acelerado que provoca o transe, promovendo a incorporação de filhas e filhos de santo. | *Play at a fast pace that provokes trance, promoting the incorporation of daughters and sons of saints.*



20ª ALA: SEM ÁGUA E SEM MATA O JEJE NÃO SOBREVIVE | 20TH WING: WITHOUT WATER AND WITHOUT FORESTS, JEJE CANNOT SURVIVE
Remete à frase, que dá nome à Ala, dita por Doné Runhó, uma das matriarcas do terreiro do Bogum, em Salvador, como força da natureza. | *It refers to the phrase that gives its name to the Wing, said by Doné Runhó, one of the matriarchs of the Bogum terreiro, in Salvador, as a force of nature.*

21ª ALA: MAGIA LUNAR - A NOITE
21ST WING: LUNAR MAGIC - THE NIGHT
As divindades Voduns, em sua porção representativa da noite, da lua e das estrelas. | *The Vodun deities, in their representative portion of the night, the moon and the stars.*

22ª ALA: O CAIR DA CHUVA
22ND WING: THE FALL OF THE RAIN
As serpentes da família de Dan, que possuem relações com os ciclos da água para manter o equilíbrio do nosso ecossistema. | *The snakes of Dan's family, which have relationships with the water cycles to maintain the balance of our ecosystem.*

23ª ALA: O PODER MÍSTICO DO TROVÃO
23RD WING: THE MYSTICAL POWER OF THUNDER
Dan se manifesta por junção das cores e mantém a eterna aliança pelo equilíbrio da Terra, o Terreiro Cósmico. | *Dan manifests himself by joining the colors and maintains the eternal alliance for the balance of the Earth, the Cosmic Terreiro.*



MUSA(S) | MUSE(S): BELLINHA DELFIM
FANTASIA(S): REFRAÇÃO DA LUZ
COSTUME(S): LIGHT REFRACTION
A energia de Dangbé, que se revela num movimento de luz, em sete cores, e anuncia a conexão espiritual da serpente com os planos terreno e divino. | *The energy of Dangbé, which reveals itself in a movement of light, in seven colors, and announces the spiritual connection of the serpent with the earthly and divine planes.*

6º CARRO: SAGRADO TERREIRO CÓSMICO
6TH FLOAT: SACRED COSMIC TERREIRO
Homenageia a saga de Dangbé e o seu legado ancestral, em sua forma Bessem, no culto Voduns e do Candomblé. Arroboboí! | *It pays homage to the saga of Dangbé and his ancestral legacy, in his Bessem form, in the Voduns and Candomblé cults. Arroboboí!*
DESTAQUE(S): LUANDA RITZ, TALITA MONASSA E SUSIE MONASSA
FANTASIA(S): AIDÓ-WEDÓ - O GRANDE ARCO-ÍRIS, KWENKWEN - A NATUREZA FEMININA DE DAN E ENERGIA TELÚRICA
CONVIDADOS: LIDERANÇAS RELIGIOSAS JEJE DA BAHIA E DO RIO DE JANEIRO
HIGHLIGHT(S): LUANDA RITZ, TALITA MONASSA AND SUSIE MONASSA
COSTUME(S): AIDÓ-WEDÓ - THE GREAT RAINBOW, KWENKWEN - DAN'S FEMININE NATURE AND TELLURIC ENERGY
GUESTS: JEJE RELIGIOUS LEADERS FROM BAHIA AND RIO DE JANEIRO

GRUPO DE ENCERRAMENTO: KOLOFÉ!
SAUDAÇÕES ÀS VODÚNSIS E LIDERANÇAS ESPIRITUAIS | CLOSING GROUP: KOLOFÉ!
GREETINGS TO VODUNNIS AND SPIRITUAL LEADERS
Homenagem às lideranças do candomblé Jeje no Rio de Janeiro e na Bahia. | *Tribute to the leaders of Jeje candomblé in Rio de Janeiro and Bahia.*

RIO DE JANEIRO

Viva essa experiência! Vem pro RJ!

Live this experience! Come to RJ! / ¡Vive esta experiencia! ¡Ven a RJ!



**COSTA
DOCE**



**CAMINHOS
DA SERRA**



**CAMINHOS
DA MATA**



**ÁGUAS DO
NOROESTE**



**CAMINHOS
COLONIAIS**



**BAIXADA
VERDE**



**REGIÃO
METROPOLITANA**



**SERRA VERDE
IMPERIAL**



**VALE
DO CAFÉ**



**AGULHAS
NEGRAS**



**COSTA
DO SOL**



**COSTA
VERDE**

12 regiões turísticas para você se encantar

12 tourist regions for you to be enchanted by / 12 regiones turísticas que te encantarán



**Visite o portal
turismo.rj.gov.br**

*Access our website
Visite nuestro sitio web*



Secretaria de
Turismo






GOVERNO DO ESTADO
RIO DE JANEIRO

MAGIA DO INÍCIO AO FIM

rio
carnaval

2024



 @rio_carnaval
 RIO CARNAVAL
 @RioCarnaval